

018499

国家民委民族问题五种丛书之一
中国少数民族语言简志丛书

赫哲语简志

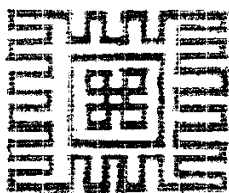
安俊 编著

《国家民委民族问题五种丛书》之一

中国少数民族语言简志丛书

赫哲语简志

安俊 编著



民族出版社

出版说明

我国是一个统一的多民族的社会主义国家。除回族、满族已使用汉语，一些散居、杂居区的少数民族使用着汉语或其他少数民族语外，各民族都有自己的语言。宪法规定：“各民族都有使用和发展自己的语言文字的自由。”随着社会经济文化的发展，各民族语言也得到了丰富发展。民族语言的调查研究和民族文字的使用和发展都受到了党和政府的重视。三十年来，民族语文工作者在这方面做了不少工作，并取得了一定的成绩。为了介绍我国各民族语言情况，加强国内各民族的相互了解，共同学习，丰富人们对我国民族语言的知识，扩大人们的语言视野，更好地贯彻党的民族语文政策，推动民族语文研究的进一步发展，我们决定出版《中国少数民族语言简志丛书》。

收入本丛书的全国各少数民族语言简志，是根据中国社会科学院民族研究所（原中国科学院少数民族语言研究所）、中央民族学院、各有关省和自治区的民族事务委员会、民族语文机构、民族研究所等单位的同志五十年代以来陆续搜集的语言材料写成的。现在以两种版本即某某语言简志单行本和某某语族语言简志合订本的形式陆续出版。

国家民委民族问题五种丛书编辑委员会
《中国少数民族语言简志丛书》编辑组

2

目 录

出版说明

概 况	1
语 音	8
一、音位系统	8
(一) 元音 (3)	
(二) 辅音 (6)	
二、语音变化	10
三、音节结构	11
四、重音	13
五、元音和谐	13
词 汇	17
一、词的组成	17
(一) 固有词 (17)	
(二) 借词 (18)	
二、构词法	22
(一) 非派生词 (22)	
(二) 派生词 (22)	
(三) 合成词 (24)	
语 法	25
一、词类概说	25
二、实词的各种功能及其形态变化	26
(一) 名词 (27)	
(二) 代词 (37)	
(三) 数词 (41)	
(四) 形容词 (45)	
(五) 动词 (48)	
(六) 副词 (61)	

三、虚词及其应用法	63
(一) 后置词 (63)	
(二) 语气词 (64)	
(三) 叹词 (64)	
(四) 模拟词 (65)	
四、句子成分	67
五、句子类型	68
(一) 按语气可分为四类 (68)	
(二) 按结构可分为两类 (69)	
方言	79
一、方言的语音差别	79
二、方言的词汇差别	81
三、方言的语法差别	84
词汇附录	87
后记	105

概 况

我国赫哲族人口有1,476（1982年普查数），主要聚居在黑龙江省境内的黑龙江、松花江、乌苏里江沿岸的同江县街津口、八岔两个赫哲民族乡和饶河县西林子乡的四排村。还有一些散居在抚远、桦川、富锦以及佳木斯等县、市境内。赫哲族内部分别有 na nio、na bəi、na nai（意思都是“本地人”）等三种自称。这三部分人，又以松花江岸边的勤得力为界，居住在上游的自称 kilən——奇勒恩（包括 na nio、na bəi 两部分人），居住在下游的自称 xədzən——赫真（na nai）。赫哲族这一族称即由赫真而来。

赫哲语属阿尔泰语系满-通古斯语族，传统的分类法把赫哲语列入包括满语、锡伯语和历史上的女真语在内的满语支。在清代赫哲人曾使用过满文，现只有极少数的老人还会背诵满文“十二字头”的一部分。赫哲族人民由于长期同汉族人民杂居，在社会生活中都已把汉语文作为口头和书面交际工具，除特殊情况外，极少用本民族语言交际。一般说来，现在的情况是：五十五岁以上的人还能用本民族语言进行交际，五十五岁以下四十岁以上的人只能听懂或说一些本民族的简单的话语，三十岁以下的人对本民族语言则知之甚少，甚至一无所知。

赫哲语原有奇勒恩和赫真两个方言，这两个方言的名称，也是说这两个方言的人的自称。由于历史的原因，说赫真方言的赫真人，基本上都在苏联境内，在我国境内者所剩无几。我在街津

口、八岔和四排三个点进行语言调查时，只遇到五、六位会说赫真方言的人，其中也只有三人（年龄最小的五十五岁，最大的七十二岁）说得较流利。

本书是根据1982年第一次调查和1983年补充调查的材料（主要是同江县街津口的调查材料）编写的。

下面分语音、词汇、语法和方言四个部分加以叙述。

语 音

一、音位系统

(一) 元音

1. 单元音

赫哲语有 i、u、y、o、œ、a、ə 等七个单元音音位。其中 e 的音值接近于 [u]、o 的音值接近于 [ɔ]、a 的音值接近于 [ɑ]，其他元音的音标与音值基本相符。

例词如下：

i	ilga	花	dilgan	声音
	dili	头	omuli	孙子
u	usə	种子	fungaqu	小林子
	targun	肥	gugda	高
y	yxtə	头发	taxtəyn	胖头鱼
	təylixtə	梨	təynuru	肚脐
o	oçəxtə	指甲	tondo	直
	foltqo	窟窿	dorobqo	盆子
œ	tœqan	鸟	goetquli	冷
	tœequn	鸟嘴	tœqo	鸡
a	abqa	天	ufa	面
	laxso	同江(地名)	ixan	牛
ə	əniə	母亲	sukə	斧子

təmtəkən

船

sərgun

凉快

2. 复合元音

赫哲语有十四个二合元音: ai、ao、əi、əo、ia、iə、io、iu、ua、ui、uo、oi、ya、yə, 两个三合元音: iao、uai。

例词如下:

ai	aicin	金子	baite	事情
	aidzi	仔细	aidaxan	痊愈了
ao	dao imaxa	大马哈鱼	aoşə	姐夫
	mianbao	面包	dao gasqa	大雁
əi	əitən	一切	əixən	驴
	vəilə-	罪	dəi	森林
əo	əokə	嫂子	gəo morin	骡马
	dəojal	豆芽儿	əotil	肺
ia	bia	月亮	oçiaxtə	指甲
	miaquru-	跪	mangian	鼻湿(马病)
iə	burie barie	模糊	tukie-	抬
	ənə	母亲	saksakie	喜鹊
io	niofu-	薺	nioxo-	和(面)
	nio	人		
iu	iuxan	棉花	naijiu	奶油
	amiuki	后面的	şiliu	石榴
ua	dzunxua	中华	guandzi	罐子
	tuanyan	团员	dzuandza	专家
ui	uiçki	往上	şəxui	社会
	suixə	德		
uo	dzunguo	中国	lyguo	铝锅
	pinguo	苹果		

oi	χoi-	割开	qoi-	闭 (眼)
	oi-	写		
ya	yanşuai	元帅	fayan	法院
	yanwan	冤枉	jiyan	医院
yə	yəbiŋ	月饼	yətɕi	乐器
iao	miaotʂan	枪	miao	秒
	biao	表	liao	料 (马料)
uai	χuaidzə	绣头鱼	yanşuai	元帅
	pəŋdəχuai	彭德怀	guanχuai	关怀

关于元音的几点说明:

1. i 出现在 dz、ts、s 后面时, 读作舌尖元音 ɿ。如:

dzibən → dzɿbən	资本	tsidao → tsɿdao	刺刀
dzitʂan → dzɿtʂan	资产	sidzi → sɿdzi	司机
tsantsi → tsantsɿ	蚕丝	siliŋ → sɿliŋ	司令

2. i 出现在 dz、tʂ、ʃ、z 后面时, 读作舌尖元音 ɿ。如:

dzibu → dzɿbu	支部	tʂidzi → tʂɿdzɿ	尺子
dzitʂi → dzɿtʂɿ	支持	zili → zɿli	日历
tʂilun → tʂɿllun	齿轮	zibən → zɿbən	日本

3. i 出现在音节尾或词尾, 接在 m、n、l、d 后面时, 有清化现象。如:

mini → minɿ	我的	ali → alɿ	等待
ɕini → ɕinɿ	你的	adili → adilɿ	网子
amimi → amimɿ	我的爸爸	adiqo → adiqo	钱袋子
əniəmi → əniəmɿ	我的母亲	adili → adɿli	网子

4. i 出现在 dz、s、tɕ、ɕ、l、m (音节尾)、ŋ 等辅音前时, 前面出现喉塞音。如:

idzələ → ʔidzələ	眼睛
------------------	----

idzutein → ?idzutein	吐
islandzao → ?islandzao	伊斯兰教
isxun → ?isxun	对面
itci → ?itci-	看
iteiləku → ?iteiləku	颜料
icimo → ?icimo	松树
ilitcijin → ?ilitcijin	舔
ilgi → ?ilgi	尾巴
imnur → ?imnur-	吞、咽
ingilijin → ?ingilijin	马嘶
inqar orxo → ?inqar orxo	浮萍

5.ə 处在非词首或出现在呼唤词里，可与后高展唇元音 u 自由变读。如：

bəgdələ → bəgdulul	腿
təmtəkən → təmtuukuun	船

6.单元音出现在词尾 n 的前面时，一律鼻化①。如：

morin → morĩ	马	ərin → ərĩ	时间
ixan → ixā	牛	bixan → biχā	野外
χoton → χotō	城	oton → otō	槽子
jarfun → jarfū	缰绳	dzaqun → dzaqū	八
qateqən → qateqē	小狗	ərgən → ərgē	命
budyn → budỹ	粗	uyn → uỹ	九

(二) 辅音

赫哲语共有28个辅音音位：b、p、m、w、f、d、t、n、l、r、dz、ts、s、dz、tʂ、ʂ、ʐ、dz、tɕ、ɕ、j、g、k、x、ŋ、ɑ、q、χ。塞音、塞擦音都是清音，但有送气和不送气之分①。

双唇音	b	p	w	m
唇齿音			f	
舌尖中音	d	t	dz ts s	n l r
舌尖后音			dʒ tʃ ʃ ʒ	
舌面音			dʒ tʃ ɕ j	
舌根音	g	k	x	ŋ
小舌音	ɣ	q	χ	

例词如下:

b	buda	饭	sabu	鞋
	bodu-	赶	gerbi	名字
p	paqan	球	pitca-	压扁
	pomidor	西红柿	pudʒə	铺子
m	mafka	熊	morin	马
	qumaqa	鹿	amiuki	后面
f	falan	屋里地面	əfəxən	饼子
	fəqadʒijin	炮轰子	foltqo	窟窿
w	waxʃən	青蛙	tɕiwiaqun	燕子
	waqələjin	责怪	wanɣandʒin	望远镜
d	daoimaxa	大马哈鱼	sagdi	大
	duqa	大门	tondo	直
t	tari-	种	fatxa	脚
	turxa	瘦	ətə-	胜
n	naʃan	炕	ənɪə	母亲
	iʃan	牛	sondzə-	挑选

① 为排版方便起见，本书中的送气音以国际音标清音符号标之，不送气音以国际音标浊音符号标之。

l	layso	同江(地名)	malxun	多
	labtqə	鱼片	omuli	孙子
r	ərin	时间	giren	丝
	gurun	人们	urkən	山
dz	adzan	女	gidzun	语言
	idzələ	眼睛	modzolo	磨
ts	tsənki	蝎子	tsantsi	蚕丝
	batsan	八岔(地名)	tsanguan-	参观
s	sabu	鞋	sədzən	车
	usə	种子	solgi	菜
dz	dziχa	钱	dzaçχan	信
	dzytin	第二	dzixtə	小米
tc	tcabtci-	砍	tcarmi	碗
	tcəŋkin	凿子	satequ	锄头
e	əŋgin	白	əci	现在
	bicin	有	ceeloχto	肠子
j	aji	好	dzəfχəji	吃了
	ojanqo	苇塘	əjin	水流
dz	dzaqun	八	dzəfu-	吃
	ədʒən	主人	sədzən	车
tʃ	tʃutʃa	鞭子	tʃəndə	试
	tʃəku	秋千	tʃidzi	尺子
ʃ	ʃolgo	玉米	əʃtu	一会儿
	ʃaχsənduʃin	开玩笑	ʃudzi	书记
z	zibən	日本	zili	日历
	məizən	媒人	dəŋcəinzun	灯心绒
g	giams	骨头	age	阿哥

	agdənəjin	高兴	gidzun	语言
k	kəderku	耙子	sukə	斧子
	kira	江沿	kaŋχan	抗旱
x	xiarqu	斜眼	əxələ	坏、不好
	iməxsə	油	ximali	洒脱
g	gasχutəin	咒骂	arga	办法
	gonin	心思	gormafa	外公
q	qafirqu	夹子	qandəŋ	铃
	gaiqantšum-	小指	moqolqon	小腿
	kən			
χ	χonin	绵羊	χulχa	贼
	daxala-	跟随	fatχa	脚
ŋ	amŋə	嘴	aŋələ	人口
	miŋan	千	soŋu-	哭

关于辅音的几点说明:

1.s 出现在两个元音之间时, 可与 dz 自由变读。如:

usə~udzə 种子 misun~midzun 紫色

2.ʒ 出现在两个元音之间时, 可与相应的浊擦音 z 自由变读。如:

uəin~uzin 田地 aicəin~aizəin 金子

3.g 出现在音节末并在舌尖音 d 前面时, 可与相应的浊擦音 γ 自由变读。如:

sagdi~saydi 大 bəgdələ~bəγdələ 腿

4.χ 出现在两个元音之间时, 可与相应的 x 自由变读。如:

muxan~mukan 英雄 muxəlian~mukəlian 子弹

二、语音变化

1. 以元音结尾的多音节词干，在接缀构成名词的附加成分 -qu、名词复数和动词完成体附加成分时，末尾音节的元音脱落。如：

satci (锄) + -qu → satəqu	锄头
soŋu (哭) + -qu → soŋqu	爱哭者
mamə (老太) + -sər → mamsər	老太太们
mafa (老人) + -sər → mafsər	老人们
dzəfu (吃) + -xəji → dzəfxəji	吃了
əmə (来) + -xəji → əmxəji	来了

2. 以 n 结尾的多音节词干，在接缀性质形容词附加成分 -qun/-kun、-qən/-kon、关系形容词附加成分 -ngə 和宾格附加成分 -mə 时，词干末尾的 n 脱落。如：

malxun (多) + -qun → malxuqun	较多
targun (肥) + -qun → targuqun	较肥
sərgun (凉快) + -kun → sərgukun	较凉快
ərun (弱) + -kun → ərukun	较弱
qatan (勇敢) + -qən → qataqən	较勇敢
fulgian (红) + -qən → fulgiaqən	较红
təxtin (稠) + -kən → təxtikən	较稠
nəigen (平等) + -kən → nəigəkən	较平等
kudzun (力气) + -ŋki → kudzunŋki	有力气的
xabcin (陡) + -ŋki → xabcinŋki	陡立的
amtən (味道) + -ngə → amtəngə	有滋味的

qoteirən (辣) + -ŋə → qateirəŋə 有辣味的

morin (马) + -mə → morimə 把马

sədzən (车) + -mə → sədzəmə 把车

此外, 部分多音节的名词, 在接缀动词构形附加成分 -qələ、χəi 时, 不但出现音节脱落现象, 而且原第二音节首的辅音发生音变, 同时第二音节的元音也脱落, 原第二音节的辅音和第一音节结合成一个音节。如:

oçaxtə (指甲) + -qələ → oçqələ 搔

miaotʂan (枪) + -χəi → miaotçχəi 射击了

三、音节结构

赫哲语的音节是以元音为基础构成的。构成音节的元音, 既可以是单元音, 也可以是复合元音; 辅音则既可以出现在元音之前, 也可以出现在元音之后。赫哲语音节里, 除单辅音外, 还出现复辅音。不过, 复辅音只出现在音节末, 而不能出现在音节首。音节结构有以下几种类型:

1. 元音单独构成音节

i-χan 牛 a-χa 奴隶

ai-çin 金 əi-tən 一切

2. 元音加辅音构成音节

ab-qa 天 əm-xə 婆婆

ur-gə 重 ar-çə 办法

3. 辅音加元音构成音节

də-rə 桌子 sa-bu 鞋

ti-ra 紧 χo-lo 假

4. 辅音加元音加辅音构成音节

bit-xa	书	mal-χun	多
ger-bi	名字	ton-do	直

5. 元音加复辅音构成音节

abt-χə	鲫鱼	ərg-tein	打盹
ərx-əijin	喘气	iaχs-təijin	打喷嚏

6. 辅音加元音加复辅音构成音节

dalt-qu	围裙	χart-qu	鲤鱼
folt-qu	窟窿	labt-qə	鱼片

赫哲语词汇里，带有复辅音音节的词并不多，而这些词里出现的复辅音的后一个辅音，以 t 居多。如：

lt	folt <u>qu</u>	窟窿、洞眼
bt	labt <u>qə</u>	生鱼片
χt	aχt <u>xən</u>	闹了
xt	dəxt <u>xən</u>	飞了
ŋt	kiaŋt <u>təi</u>	狗互咬
rt	χart <u>qu</u>	鲤鱼
rk	bumbur <u>k</u>	滚的
rx	ərx <u>əijin</u>	喘气
ŋk	biərdan <u>k</u>	别拉弹克枪
lg	imaχa olgt <u>əini</u>	鱼干
χs	iaχst <u>əijin</u>	打喷嚏
ms	giam <u>s</u>	骨头、佳木斯（地名）
rf	kirfdz <u>ən</u>	鲟鱼
ŋə	dənət <u>əijin</u>	担心

四、重 音

赫哲语的重音都落在第一个音节上，系固定重音。第一个音节的元音，不论是单元音或是复合元音，发音都是清晰的，音势比其它音节的元音强。如：

‘amə 爸爸 ‘aiçin 金

‘iməxsə 油 ‘abdəxsə 叶子

当词尾接缀构形附加成分，构成四个以上音节时，有次重音出现，而次重音则落在最末音节的前一个音节上。如：

‘tati- 学习 → ‘tati’wuriə 教

‘dzəfu 吃 → ‘dzəfu’wuriə 使吃

五、元音和谐

元音和谐是阿尔泰语系语言的共同特点。赫哲语的元音和谐已受到破坏，和谐不十分严紧，尤其是词干和附加成分之间的和谐更不严紧。尽管如此，赫哲语仍然是有元音和谐现象的语言。按照元音在词中搭配的情况，可把元音分为阳性 a、o、œ，阴性 ə 和中性 i、u、y 三类。这三类元音又可分为五组。（见第14页表）

赫哲语的元音和谐规律：阳性元音一般同阳性元音和谐，但是，o 后面不出现 œ；阴性元音同阴性元音和谐，ə 出现在 a、o 后面时是中性元音；中性元音可以和任何元音和谐，但是，i、u 后面不出现 o、œ，y 后面不出现 o、œ 和 y。见下表：

阳 性	一 组	a
	二 组	o œ
阴 性	三 组	ə
中 性	四 组	i
	五 组	u y

a	o	œ	ə	i	u	y
a abqa	adiqo	arkœk	agə	tati-	amu	taxtəyn
天	钱褡子	茧	哥哥	学习	屎	胖头鱼
o dolan	faltqo	qomtœ	oroxtə	morin	omuxtə	oxtəyn
里边	窟窿	少	草	马	蛋	白漂子鱼
œ tœqan	tœqo	dzœbtœen		tœqun		
鸟	鸡	灾难		鸟嘴		
ə			əmxə	ərin	əriku	əyn
			婆婆	时间	扫帚	姐姐
i ilga			iməxsə	dili	imnur	itəyn
花			油	头	吞	肘
u ufa			usə	untin	uškuli	uyn
面粉			种子	手鼓	小	九
y tœyraqu			yxtə	tœyluxtə	tœynuru	
溪			头发	梨	肚脐	

元音和谐律同样也反映在词干元音同附加成分元音之间的和谐上。赫哲语附加成分的元音有阳性元音 a、o，中性元音 i、u 和阴性元音 ə。附加成分的元音受词干元音的制约，即服从于阳性元音同阳性元音和谐，中性元音同任何元音和谐，阴性元音同阴性元音和谐，阴性元音出现在阳性元音之后，当做阳性元音。如：

ilga (花) + -na + -xan → ilganaxan	开花了
xadzə (剪刀) + -la → xadzəla-	剪开
oxto (药) + -lo → oxtoło	下毒
tondo (直) + -lo → tondolo	弄直
buta (捕) + -tci → butaxtci	渔民
coxolo (故事) + -tcin → coxoltcin	讲故事的人
iməxsə (油) + -wə → iməxsəwə	把油
sələ (铁) + -nəŋgə → sələnəŋgə	铁的
iخان (牛) + -nəŋgə → iخانəŋgə	牛的
xonin (绵羊) + -mə → xonimə	把绵羊

另外，还有值得一提的是，在赫哲语里，仍保留着一些同女真语相一致的语音现象。而这些语音现象，在属于女真族后裔的满族的语言里已看不到了。这些语音现象是：女真语部分词中的 t（不论出现在词首或音节首），在赫哲语中仍是 t，而满语中则已变为 tɕ；女真语部分词中的 d（不论出现在词首或音节首），在赫哲语中仍然是 d，而在满语中则已变为 dʒ，同时还可以看出，t、d 后面的元音都是 i，当 d 和元音 o 组成音节时，在满语中则变为 ʃ，当词首的 t 同 i 组成音节，但后续音节的元音是 o 时，在满语中则变为 tʃ。如：

赫哲语	女真语	满语	
dilgan	dilgan	dʒilgan	声音

χodiwu	χodiwo	χodzixun	女婿
tixaləjin	tixai-	təixalambi	愿意
tati-	tati-	tətəi-	学
təəqo	tixo	təəqo	鸡
bodo-	bodo	boşo-	赶

词 汇

一、词的组成

(一) 固有词

赫哲语的词汇，由固有词和借词两部分组成。在固有词里，有相当多的词与同语族语言相同或相近，在这些词里，有一部分词同时与同语系的某些语言相同或相近。分别举例如下：

1. 与同语系蒙古、突厥语族某些语言相同或相近的词：

赫哲语	蒙古语	维吾尔语	哈萨克语	
dzuaran	dʒorɔɔ	jorka	dzorka	走马之走
sal	sahəl	saqal	saqal	胡子
toeqo	tahia	toxo	tawuq	鸡
xonin	xœŋ	qoi	qoi	绵羊

2. 与同语族诸语言相同的词：

赫哲语	满语①	锡伯语②	鄂温克语	鄂伦春语	
amə	ama	amə	amin	amin	父亲
əniə	əniə	uuniə	ənin	ənin	母亲
omuli	omolo	omol	ɔmɔlee	ɔmɔlee	孙子
dzuru	dzue	dzu	dzuur	dzuur	二

① 满语是指满语书面语。锡伯语书面语同满语书面语。下同。

② 锡伯语是指锡伯语口语。黑龙江省富裕县三家子活的满语同锡伯语口语。下同。

ilan	ilan	ilan	ilan	ilan	三
dzuan	dzuan	dzuan	dzaan	dzaan	十

有相当多的一部分词与满语、锡伯语相同。如：

赫哲语	满语	锡伯语	
fa	fa	fa	窗
imaxa	nimaxa	nimba	鱼
gagin	gaggian	ganen	白
solgi	sogi	sogw	菜
ixan	ixan	ixan	牛
məixə	məixə	muix	蛇
sojan	sujan	sujan	黄
xordun	xudun	xodun	快
naxan	naxan	naxun	炕
suqdun	suqdun	suvdun	气
faxa	faxa	faxə	粒

(二) 借词

借词是赫哲语词汇的一个组成部分。而借词的主要来源是汉语。同时从俄语或通过俄语也借入了少量的词。

汉语借词 汉语借词又可分为早期借词和近期借词。早期借词是解放以前借入的。近期借词是解放以后借入的。

早期借词：

tʂaxu	茶壶	baodzi	包子	dzuandzi	钻子
bianci	扁食 (饺子)			tɕydele	火柴
nainai	奶奶	dziudzi	舅舅	waiʂen	外甥
janpao	洋炮	jandziŋ	眼镜	jantai	砚台
jambixu	蝙蝠	yəbiŋ	月饼	wadzan	瓦匠

wandu	豌豆	tsu	醋	pandzi	盘子
gugu	姑姑	gufu	姑父	daifu	医生

近期借词:

gəmiŋ	革命	gambu	干部	daŋwəi	党委
ʂudzi	书记	iudian	优美	təodian	缺点
daŋyan	党员	ʂiɕiŋlə-	实行	dzɕiɕiŋlə-	执行
toladzi	拖拉机	luntʂuan	轮船	yanʂuai	元帅
ɣai	还	dzəo	就	dzəŋɣao	正好
dianjiŋ	电影	dianʂi	电视	dianɣua	电话
siɕaŋ	思想	dzəŋtse	政策	yniə	渔业

俄语借词和通过俄语借入的外来词:

bətilkə	瓶子	xəliəba	面包	təasi	钟表
pamidor	西红柿	piətɕka	火柴	piəlɕiɕin	舞蹈

从以上借词可以看出: 第一, 借词不仅丰富了赫哲语词汇, 而且还使赫哲语增加了新的音位和音节结构。赫哲语固有词里, 原没有 uo、ya、yə 等复元音和 ʒ 等辅音这样的音位, 随着汉语借词的进入, 增加了上述音位; 第二, 赫哲语固有词里, 虽然有 dz、ts、s、dz、tʂ、ʂ 等音位, 但是, 这些音位没有和舌尖前元音 ɿ 和舌尖后元音 ʁ 结合的音节形式, 随着汉语借词的进入, 出现了 dz、ts、s 和 i (读作舌尖前元音 ɿ) 结合, dz、tʂ、ʂ 和 i (读作舌尖后元音 ʁ) 结合的音节形式。举例如下:

dzunɡuo	中国	yanʂuai	元帅	yəbiŋ	月饼
dzuandzi	钻子	tsiwan	瓷碗	sidzi	司机
dzibu	支部	tʂidzi	尺子	ʂiɕiŋlə-	实行

汉语借词进入赫哲语之后, 大部分仍保留了原来的语音面貌, 但也有一些早期借词的语音有了部分变化。如:

kuandzi	筐子	səfu	师傅	mantu	馒头
---------	----	------	----	-------	----

dziudzi 舅舅 waişən 外甥 maisə 麦子

在语法方面，汉语借词完全服从了赫哲语的语法规律，可以附加各种附加成分，表示不同的语法意义。举例如下：

daŋwəi (党委) + -du → daŋwəidu 在党委

dziutsai (韭菜) + -wə → dziutsaiwə 把韭菜

caŋdzəŋfu (乡政府) + -tki → caŋdzəŋfutki 从乡政府

汉语借词进入赫哲语之后，同赫哲语固有词一样具有构成派生词的能力。如：

tşəŋ (秤) + -la → tşəŋla- 过秤

tşəŋ (秤) + -laŋtəi → tşəŋlaŋtəi 掌秤者

汉语借词进入赫哲语之后，同赫哲语固有词并用，增加了赫哲语的同义词。如：

镢头 gaotəo (汉语借词) satəqu (固有词)

耙子 padzi (汉语借词) kədərku (固有词)

赫哲语的固有词里，亲属称谓的词比较贫乏。尤其是母系亲属称谓除 gor mafa “外祖父”，gor mama “外祖母”以外，没有舅舅、舅母的称谓词。在锡伯语和满语中，不论书面语或口语都普遍使用的 axun “兄”、dəo、du “弟”、əyn “姐”、nun “妹”等词，在赫哲语中则不能单独使用，只有在兄弟、姐妹这样的合成词里才出现。如：

axandu “兄弟”，即来自 axun “兄”、du “弟”。

əynun “姐妹”，即来自 əyn “姐”、nun “妹”。

赫哲语的兄、姊的称谓，同锡伯语相一致，分别为 agə、gəgə。但是，“弟”则为 nəo。同时没有作为单词用的“妹妹”一词，而用 adzan (女) nəo (弟) 的复合形式表示。

此外，还有一些词本来跟锡伯语相同，但在现在的赫哲语里只在特定的场合出现。如：

itʂə 这一词，无论是在赫哲语里，还是在锡伯语里，都是“新”的意思，但它在赫哲语里只用于“每月初一、初二”的“初”这个意义上，而在其他场合下则用本民族的 irkin “新”这个词。

同样，xobo 这一词，无论是在赫哲语里，还是在锡伯语里都是“棺材”的意思，但它在赫哲语里只是在讲故事时才使用，而在其他场合下则用本民族习用的 giran（锡伯语为“尸体”之义）这个词。诸如此类，不胜枚举。

赫哲族历来是个渔猎民族，所以在其语言里反映渔猎方面的词是比较多的，仅以鱼名而言就有：

adzən	鳊鱼	kuərə	草根鱼	joron	细鳞鱼
saqana	遮鲈鱼	kuati	发罗鱼	fiantu	葫芦鱼
geosən	狗鱼	aoxa	花鲚鱼	tubəxə	重唇鱼
taxtcəyn	胖头鱼	xartqu	鲤鱼	abtʂə	鲫鱼
dao imaxa	大马哈鱼	ixan untəxən			牛尾鱼

等二十几种之多。同时，还有反映种类繁多的渔猎工具名称的词。

赫哲族的渔猎生活，决定了他们的活动场所不是深山密林，就是江水河流。赫哲人由于不能科学地理解和解释自然界的现象，就把战胜自然，借以生存的希望寄托于超越自然和人力的抽象力量——神的身上，希望由神来保佑他们的人身安全和渔猎收获。所以，在其词汇里也就出现了众多神的名称的词。如：

burqan	打猎领路神	dzolu mafa	石头男神
dzolu mama	石头女神	kətiuxən səwun	小木神
ətəixə	小铅神	sarqa	小铁神
qoriə	仆神	morin səwun	马神
qori	鹰神	mafka səwun	熊神

二、构词法

赫哲语的词，按其构词特点，可分为非派生词、派生词和合成词三个类型。

(一) 非派生词

非派生词是单一的词素构成的词。非派生词以单音节和双音节的居多。

1. 单音节的。如：

to~tua	火	nio	人	can	耳
dzuan	十	wa-	杀	tə-	坐
χoi-	割开	fa	窗	sal	胡须

2. 双音节的。如：

talga	水泡子	bitxə	书、字	dili	头
fulgian	红	sagdi	大	gugda	高
canjin	白	ujan	软	nixtə	野猪
əmə-	来	ənə-	去	soŋo-	哭
kəder-	搂	satci-	砍	dzafa-	抓

(二) 派生词

派生词是在根词后面接缀各种构词附加成分构成的。下面列举各种构词附加成分及其派生的词例。

1. 构成名词的：

-χtei	tari-	(耕种)	+ -χtei → uein tariχtei	农民
	buta-	(捕)	-χtei → imaxa butaχtei	渔民
-tu	χulxa	(贼)	+ -tu → χulxatu	惯贼

-qu/-ku	satci- (锄) + -qu → satequ	锄头
	soxtə (醉) + -qu → soxtqu	醉汉
	əri- (扫) + -ku → əriku	扫帚
	xudzyr- (碾) + -ku → xudzyrku	碾子
-təin	damxi (烟) + -təin → damxitəin	抽烟人
	əoxolo (故事) + -təin → əoxolotəin	讲故事的人
-ki	lələ- (怕) + -ki → ləluki	狼
-fun	χadi- (割) + -fun → χadifun	镰刀

2. 构成形容词的:

-lki	ilga (花) + -lki → ilgalki	花的
	buringi (尘土) + -lki → buringilki	浑浊的
-ŋki	iuxan (棉花) + -ŋki → iuxaŋki	棉的
	kudzun (力气) + -ŋki → kudzuŋki	有力气的
-ŋgə	amtən (滋味) + -ŋgə → amtəŋgə	有味的
-χun	χafirə- (逼) + -χun → χafirχun	困难的
-qu	soŋo- (哭) + -qu → soŋqu	爱哭的
	soxtə- (醉) + -qu → soxtqu	醉鬼

3. 构成动词的:

-la/-lə	χadzə (剪刀) + -la → χadzələ-	剪开
	tuxsu (云) + -lə → tuxsuləxən	阴了
-lo/-lu	oxto (药) + -lo → oxtoło-	下毒
	jodzu (锁) + -lu → jodzulu-	锁
-qələ	oçaxtə (指甲) + -qələ → oçqələ-	搔
-təi	gasxu- (宣誓) + -təi → gasxutəi-	咒骂
-χtəi	wa- (杀) + -χtəi → waχtəi-	打猎、打鱼
-rgi	orgiə (伤口) + -rgi → orgiərgi-	愈合
-na/-nə	ilga (花) + -na → ilganaxan	开花了

	ədin (风) + -nə → ədinəxən	刮风了
-ri	agdi (雷) + -ri → agdirijin	打雷

(三) 合成词

合成词是由两个或两个以上的词构成的具有新的单一语义的词。常见的合成词按其构成关系，可分为以下几种：

1. 并列关系的合成词。这种词由两种方式构成。

(1) 由意义相近的词构成：

nioχun nyngian	绿绿的	soχon sojan	黄黄的
淡绿	绿	淡黄	黄
fulaxun fulgian	红红的		
淡红	红		

(2) 由意义不同的词构成：

irmə χulχa	蜻蜓	jəjə mafa	老虎
针	贼	爷爷	老人
ərku suixə	笞帚苗子		
笞帚	穗		

2. 修饰关系的合成词：

morin sədzən	马车	giləlki buda	汤饭、汤面
马	车	汤的	饭
giran bulaxtci ba	坟地	burgan mo	柳树
棺材	埋地	柳	木
tomaki ərdə	早晨	fołtqo soqun	漏勺
明天	早	洞	勺

3. 主谓关系的合成词：

bia budəxən	月蚀	giwun budəxən	日蚀
月亮	死了	太阳	死了
ba tšarənyən	虹		
天	出虹了		

语 法

赫哲语是一种粘着型语言。赫哲语的语法特点是：它有较丰富的附加成分。这些附加成分，一般在一定的场合只表示一种语法意义。假如要求已进入句子中的词表示多种语法意义，那就需要同时接缀几个不同的附加成分。这些附加成分，必须按照语法规则依次接缀于词干之后，不能倒换其次序。同时，在词干之后接缀附加成分时，在词干最末音节出现一些增音或减音现象。此外，赫哲语是个有元音和谐的语言，所以，当词干接缀附加成分时，词干元音和附加成分元音之间要发生元音和谐现象。一般情况下，附加成分的元音受词干元音的制约。

一、词类概说

赫哲语的词，根据它的语法特点和词汇意义，可分为名词、代词、数词、形容词、动词、副词、后置词、语气词、叹词和模拟词等十类。

1. 名词 *bia* 月亮 *nio* 人 *morin* 马

irmə xulxa 蜻蜓 *jəjə mafa* 老虎

2. 代词 *bi* 我 *ci* 你 *niani* 他 *bəti* 咱们

bu 我们 *ti gurun* 他们

3. 数词 *ilan* 三 *orin* 二十 *taqu* 百 *miqan* 千

sundzatin 第五 *dzuantin* 第十

4. 形容词 fulgian 红 turxa 瘦 malxun 多
amtəŋgə 有味道的 goetquli 冷
5. 动词 əmə- 来 ənə- 去 dzafa- 抓 dzəfu- 吃
fuxəŋə- 滚 bugdana- 跑 wəxtəi- 打猎
6. 副词 alibtə 早已 xiaok 都 gəli 又 əstulk 一会儿
mašan 立刻、马上
7. 后置词 əm adali 一样 dzaləp 为了 də 也
tədzi 已经 tuinəmdul 就
8. 语气词 ba 吧 a 吗
9. 叹词 banna 天啊、哎呀 xai 咳 banə 唉 an 啊
10. 模拟词 teir tear 炒菜声 xualar xualar 流水声
putur putur 马蹄声 mu mu 牛叫声

以上十类词，按其语法功能，名词、代词、数词和形容词统称为体词。体词词干可以接缀复数、格和人称领属等附加成分，可以充当各种句子成分。体词、动词和副词归为一类，称为实词。实词（副词除外）均有较具体的词汇意义，在句子里能独立充当某种句子成分。另一类是与实词相对称的虚词。后置词、语气词、叹词都包括在虚词类里。虚词不能单独充当句子成分，只能表示实词之间的各种语法关系，赋予实词或句子以某种意义或感情色彩，以表明实词在句子中的地位和作用。模拟词是一种介于实词与虚词之间的词。

二、实词的各种功能及其形态变化

赫哲语的实词（副词除外），有各种语法范畴及其相应的形态标志。如体词有数、格和人称领属等范畴；动词有态、式（体）和时范畴。而这些范畴在赫哲语里都用相应的形态标志来表示。

各种形态标志，按其语法规则依次接缀在一个词干之后。这样，后面的形态标志不仅和词干有关系，而且和前面的形态标志也有关系。所以，赫哲语除有基础词干外，还有派生词干。

(一) 名词 名词有数、格和人称领属范畴。

1. 数的范畴 名词有单数和复数两种形式。名词的单数形式用词干形式表示。在词干后接复数附加成分构成复数形式。复数附加成分有 *-rin* 和 *sər*。这些复数附加成分，只接在一部分亲属称谓的词后。

xitə (小孩) + *-rin* → *xiterin* 侄子们

sagdi (大人、老人) + *-rin* → *sagdirin* 长辈们

mafa (老人) + *-sər* → *mafsər* 老人们

mama (老太太) + *-sər* → *mamsər* 老太太们

复数标志除以上两种外，还有 *-ri*，但它只跟 *mafa* (原来有祖先、先辈之义，现已消失而专指老人了。但接缀复数附加成分 *-ri* 之后，又恢复其祖先之义) 结合，成为 *mafari* “祖先们、众祖先”。这种情况跟同语支的满语、锡伯语完全一样。

名词前面有数词、或者表示多数意义的词，如 *malχun* “多”作限定语时，复数附加成分一律省略。如：

malχun nio əmxəni. 来了很多人。

多 人 来了

ti sundza morin bugdanəm birən. 那五匹马在跑着。

那 五 马 跑

2. 格的范畴 名词的格表示该名词在句子中同其它词的种种关系。赫哲语的名词有主格、领格、宾格、与格、向格、从格、位格、造-联合格等八个格。

(1) 主格 名词的主格形式和词干形式相一致。主格有以

下功能:

当主格名词和动词结合成句子时, 作为该动词的动作或行为的主体。如:

mini amiji əməm birən. 我的父亲正来着。

我的 父亲 来

ti sundza morin bugdanəmi əmχəni.

那 五 马 跑着 来了

那五匹马跑着来了。

当主格名词和体词结合成句子时, 作为该体词被表述的对象。如:

əi fulgian ilga okiə gudzikuli. 这红花很漂亮。

这 红 花 很 漂亮

əi ania imaxa malχun. 今年鱼多。

这 年 鱼 多

主格形式的时间名词和动词结合成句子时, 说明该动词所表示的行为发生的时间。如:

bi tomaki ənəχtəiji. 我明天去。

我 明天 去

ti gurun əiniŋ ənəqunə. 让他们今天去。

他们 今天 让去

主格名词还可以充当呼语。如:

iulisunǰi əi χordun əmərgiǰi 尤立松! 你快来。

尤立松! 你 快 来

iuliχunǰi bi çəçəodu çimə altəi aǰi

尤立红! 我 学校 你 等 啊

尤立红! 我在学校等你啊!

(2) 领格 领格的附加成分是 -i/-ji。领格表示以下几种意义:

① 事物的领属关系。如:

amə-ji təmtkəni. 父亲的船。

父亲的 船

əi mafa duntəyn-i amχani. 这老人是董群的岳父。

这 老人 董群的 岳父

②事物所属的地点和处所。如：

əi sagdi təitşə laxso-ji təitşəni.

这 大 汽车 同江的 汽车

这辆大汽车是同江的。

ti əməm birən nio giamsə-ji nioni.

那 走 人 佳木斯的 人

那个走着的人是佳木斯的。

③动作借以进行的工具（和动词结合时）。如：

ti sagdi χartquwə dzobgo-ji dzobgoloj

那 大 鲤鱼 用鱼叉 叉

用鱼叉叉那条大鲤鱼。

əi ulsəwə kəto-ji faci faci χoiχoji.

这 肉 用刀 块 块 割开了

用刀把肉割成一块一块的。

名词和领格形式的名词结合并带有人称领属的条件下，领格附加成分可以省略。如：

əi morin-i ilgini okiə gudzikuli.

这 马 的 尾巴 很 漂亮

这匹马的尾巴很漂亮。

这句话也可以说：

əi morin ilgini okiə gudzikuli.

这 马 尾巴 很 漂亮

这匹马的尾巴很漂亮。

（3）宾格 宾格附加成分有-wə/-mə。宾格有以下几种功能。如：

①表示动作或行为所及的对象。如：

bi ċini ġerbi-wə-ċ ədzxəjə.

我 你的 名 记住

你的名字我记住了。

ti əm mori-mə nidu buxəni.

那 一 马 谁 给

把那匹马给谁了。

②表示行为进行的范围和区域。如：

bixan fuliji gurun mamqu dzabqarə-wə-ni əmxəni.

野 猎 人们 江 岸 来

打猎的人们沿着江岸走来。

ti əm adzan xitə mori-mə-ni daxalami ənəm birən.

那 一 女 孩 马 跟 去

那个女孩跟着马走着。

③表示动作或行为进行的一定时间。如：

bi əi dujin arqə-wə kindəlindu duləmtəixəjə.

我 这 四 年 勤得力 过

这四年我在勤得力过了。

ċi əi adi biə-wə xajə badu baldixəi bitəin.

你 这 几 月 什么 地 生活

你这几个月在什么地方生活来着。

(4) 与格 与格附加成分有-də/-du。它有以下几种功能。

如：

①表示物体存在的处所和行为发生的地点。如：

ti urkən-də malxun manqə mo birən.

那 山 多 柞 木 有

那个山上柞树多。

urkən-də buyn birən, mamqu-du imaxa ɸa birən.

山 野兽 有 江 鱼 有

山上有野兽，江里有鱼虾。

②表示行为发生的时间。如：

çi ei ərin-də ənəj 你这时去！
你 这 时 去

niani ei burgin-də xai iəinartəin. 他这时还未到。
他 这 时 还 未到

③表示行为涉及的对象。如：

çi iخان-du mukəwə mələj 你去饮牛。
你 牛 水 饮

çi min-du malχun damxi gadzi. 你给我多拿些烟来。
你 我 多 烟 拿来

④表示行为的方式。如：

ei iхамə urgə dзиха-du xudaxai.
这 牛 贵 钱 卖

这条牛卖了个大价钱。

ei əm dao imaxawə dзaxтəon-du gatxai.
这 一 大 马哈鱼 贱 买

这条大马哈鱼是低价买来的。

⑤表示行为发生的原因。如：

niani çiksə arki-də soxtχoni.
他 昨天 酒 醉了

他昨天喝醉了。

bi çini baitə-du-ç əmχəjə.
我 你 事 来

我是为你的事而来的。

(5) 向格 向格附加成分是 -tki。向格名词和动词结合时，有以下几种功能：

①表示行为的趋向。如：

niani mamqə dzabqarə-tki ənəm birən.

他 江 岸 去

他正向江岸走着。

əi əiniq niandzi bəidziq-tki ənəqi.

你 今 他 北京 去

你今天同他到北京去。

②表示行为的起点。如：

əi xoton-tki nyŋxən sədzəmə dzafa,

你 城 出来 车 抓

你抓从城里出来的车。

ti mamqə-tki tuxtim əmxən nio ni bitəin.

那 江 上 来 人 谁

那个从江里上来的人是谁来着。

③表示行为发生的时间。如：

niani niqniri-tki tarim dəriwuxəni.

他 春天 种 开始

他从春天开始播种了。

bi niqniri-tki bolori ərindu sok imaxa waxteixəje.

我 春天 秋 时 一直 鱼 打了

我从春到秋一直打鱼来着。

向格名词和体词结合时，表示比较的意义。如：

iuşulin səni mini sə-tki sagdi.

尤树林 岁数 我 岁数 大

尤树林的岁数比我大。

ti imaxa əi imaxa-tki dzəfəidu amtəŋge.

那 鱼 这 鱼 吃 有滋味

那条鱼比这条鱼好吃。

(6) 位格 位格的附加成分有 -dulə/-lə。位格主要有以下几种功能：

①表示行为进行的方向：如：

bi tomaki bəidziŋ-dulə ənəji. 我明天到北京去。

我 明天 北京 去

iuşulin iuguizun dzo-dulə-ni ənəm birən.

尤树林 尤桂蓉 家 去

尤树林正向尤桂蓉家走去。

②表示行为所及的范围及程度。如：

iutəiŋxai dulian-dulə bulia arki təwuxəni.

尤青海 半 瓶 酒 装

尤青海只装了半瓶酒。

bi əi imaxawə dulian-dulə-ni xoixəjə.

我 这 鱼 半 割

我把鱼从中间割开了。

③表示行为经过的地点。如：

imaxtəi tondoqon duqa-lə niŋəm əmxəti.

渔民 直 门 进 来

渔民直从大门进来了。

səŋnin qolan-lə tuləcki nyŋum birən.

烟 烟囱 往外 出

烟正从烟囱往外冒着。

④表示行为涉及的范围。如：

bi təmtəkən-dulə əm sagdi xartqu gadzirgiyə.

我 船 一 大 鲤鱼 拿

我从船上拿了一条大鲤鱼。

bi acaxtə xax xitə-dulə-ni əm adi sontəxəjə.

我 青年 男孩 一 几 选

我从年轻小伙子中挑选了几个。

⑤表示行为发生的原因：如：

ba artəim oteqol-dulə-ni urkən dzoluni naɣan
天 非常 热 山 石头 炕

kətəə ultɣəni.

一样 烤热

因为天热，把山上的石头烤得象炕一样热了。

əiniɣi ədin əbtəkuli qatan-dulə-ni bu tini imaxa
今天 风 可怕 猛 我们 才 鱼

butam ənərtəijə.

捕 没去

今天因风太猛，我们才没去打鱼。

(7) 造-联合格 造-联合格附加成分有 -dzi。主要有以下几种功能：

①表示行为所凭借的工具。如：

bi mamɣudu . dzobgo-dzi imaxa dzobgolxoje.

我 江 鱼 叉 鱼 叉

我在江里用鱼叉叉鱼了。

ci tɕutɕa-dzi morimə tɕutɕaləj 你用鞭子抽马！

你 鞭子 马 抽

②表示制造某物时所用的材料。如：

bi mo-dzi əm gian dzo owuxujə.

我 木 一 间 房 做

我用木头盖了一间房子。

əi əfən maidzə ufa-dzi owuxən əfən.

这 饼 麦子 面 做 饼

这是用白面做的饼子。

③表示行为的方式。如：

ər arɣədu bi ai-dzi imaxa wəxtəijə.

这 年 我 好 鱼 打

今年我要好好打鱼。

əini ami əimə altəxəni ci xodun-dzi ənəi
你的 父 你 等 你 快 去

你父亲在等你，你快去！

④表示联合、伴随。如：

əiniq bi niani-dzi gəsə imaxa wəxtəim ənəjə.
今天 我 他 同 鱼 打 去

今天我跟他一起打鱼去。

əi əm xufan xartqu ti əm xufan adzan-dzi
这 一 群 鲤鱼 那 一 群 鳊鱼

dayaləm ənəini. 这一群鲤鱼跟着那一群鳊鱼游。
跟随 去

3. 人称领属范畴

赫哲语带人称领属附加成分的名词，一般在它前面要有领格形式的词。前面有了领格形式的人称代词的条件下，人称领属附加成分可以省略，反之则不能省略。人称领属分三个人称，分别举例如下：

第一人称领属附加成分是 -mi/-ji (单数) -mu (复数)。

举例如下：

mini ami-mi buda dzəfəm birən.
我的 父亲 饭 吃

我父亲在吃饭。

mini agə-ji imaxa wəxtəim ənəjə.
我的 哥 鱼 捕 去

我哥哥捕鱼去了。

也可以说：

muni təmtəkə-mu okiə gudzikuli.
我们的 船 很 漂亮

我们的船很漂亮。

bətiji ixa-mu xaoçi ənəxəni? 咱们的牛哪里去了?
咱们的 牛 哪里 去

也可以说:

mini amə buda dzəfəm birən. 我父亲在吃饭。
我的 父亲 饭 吃

ami-mi buda dzəfəm birən. 我父亲在吃饭。
父亲 饭 吃

muni təmtəkən okiə gudzikuli. 我们的船很漂亮。
我们的 船 很 漂亮

təmtəkə-mu okiə gudzikuli. 我们的船很漂亮。
船 很 漂亮

bətiji ixa xaoçi ənəxəni? 咱们的牛哪里去了?
咱们的 牛 哪里 去

ixa-mu xaoçi ənəxəni? 咱们的牛哪里去了?
牛 哪里 去

第二人称领属附加成分是 -ç/-çi (单数)-su (复数)。举例如下:

çini agə-çi bixa fulim ənəxəni a?
你 哥 野 猎 去 吗

你哥哥打猎去了吗。

baŋ çini adilədu-ç adzan birən ba?
哎 你 网 鳊鱼 有 吧

哎? 你网里有鳊鱼吧?

sunī əniə-su joxtortçim ənəxəni a?
你们 母亲 串门 去 吗

你们的母亲串门去了吗?

第三人称领属附加成分是 -ni。举例如下:

niani nəo-ni mamqu dzəbqarətki əmərgini.
他 弟弟 江 岸 回来

他弟弟从江岸回来了。

tiguruni təmtəkəmə-ni ni toxom buxəni.

他们的 船 谁 装 给

他们的船是谁给装的。

名词的数、格和领属等附加成分，是按照一定的顺序接缀在词干之后的，其顺序是数、格和领属附加成分，这个顺序不能颠倒。如：

çi batsantki əmχən maf-sər-wə-ni baxtcixəçi a?

你 八岔 来 老头(数)(格)(领属) 遇见 吗

你遇见从八岔来的老头们了吗？

(二) 代词 代词按其意义分为人称代词、物主代词、指示代词、反身代词、疑问代词等五类。

1. 人称代词 分三个人称，各具有单、复数之别。复数第一人称有包括式和排除式两种。单数第三人称有两种：一种来自指示代词 ti，一种是用 niani。复数是用指示代词 ti 和 gurun

“人们”的合成形式表示。人称代词共有八个。见下表：

	第一人称	第二人称	第三人称
单 数	bi 我	çi 你	nai ni ti 他
复 数	bu 我们 bəti 咱们	su 你们	ti gurun 他们

以上八个人称代词在接缀格附加成分时，单数第一、二人称代词的主格形式和复数第一人称的排除式的主格形式同其它各格

的词干形式不一致。如次页表 1:

2. 物主代词 物主代词是在人称代词词干之后接缀附加成分 -əŋgə/-nəŋgə 构成的。如次页表 2:

3. 指示代词 指示代词是以词根 ə-, ta- 为中心构成的。以 ə- 为中心构成的指近, 而以 -ta 为中心构成的指远。

以 ə- 为中心构成的指示代词有: əi, əji “这” 或 “这个”、əkətəi “这样”、ədu “这里”、əi dzərgi “这些”、ədʒidzɡə “这边”、əiburgin “这会儿” 等。

以 ta- 为中心构成的指示代词有: ti, tərɪə, tatiə “那、那个”、targiə “那边”、ti burgin “那会儿”、tadu “那里” 等。

指示代词大部分都可以变格。如:

əi əji-wə ja urkəndu wəxəci?

你 这个 哪个 山 杀

这个你在哪个山上逮住的?

əi burgin-du niani laxsotki ənəqunəi

这 一会儿 他 同江 去

这会儿让他到同江去。

ti-wə nidu buxəni? 那个给谁了?

那个 谁 给

4. 疑问代词 疑问代词有: ni “谁”、xai “什么”、ombiə “怎么样”或“什么样”、ja “哪个”、xadi~xadu “几个”、onnomi “怎” 等。疑问代词也可以变格。如:

əi xai-wə nianidu gadzim buxəci?

你 什么 他 拿来 给

你给他拿什么来了?

əi ni-du imaxa wəxtəim bəltəxəci?

你 谁 鱼 杀 帮助

你帮谁打鱼了?

表 2

物主代词各格形式表

人 称 格 和 数	主 格	领 格	宾 格	与 格	向 格	位 格	造-联合格
第一 人 称	单 数	minəŋge	minəŋge-i	minəŋge-wə	minəŋge-du	minəŋge-tki	minəŋge-lə -dzi
	复 数	munəŋge	munəŋge-i	munəŋge-wə	munəŋge-du	munəŋge-tki	munəŋge-lə -dzi
		betinəŋge	betinəŋge-i	betinəŋge-wə	betinəŋge-du	betinəŋge-tki	betinəŋge-lə -dzi
	单 数	cinəŋge	cinəŋge-i	cinəŋge-wə	cinəŋge-du	cinəŋge-tki	cinəŋge-lə -dzi
第二 人 称	复 数	sunəŋge	sunəŋge-i	sunəŋge-wə	sunəŋge-du	sunəŋge-tki	sunəŋge-lə -dzi
	单 数	niani-nəŋge	nianinəŋge-i	nianinəŋge-wə	nianinəŋge-du	nianinəŋge-tki	nianinəŋge-lə -dzi
第三 人 称	第二 种	tinəŋge	tinəŋge-i	tinəŋge-wə	tinəŋge-du	tinəŋge-tki	tinəŋge-lə -dzi
	复 数	ti gurun-əŋge	ti gurun-əŋge-i	ti gurun-əŋge-wə	ti gurun-əŋge-du	ti gurun-əŋge-tki	ti gurun-əŋge-lə -dzi

表 1

人称代词各格形式表

格 人 称 和 数		主 格	领 格	宾 格	与 格	向 格	位 格	造-联合格
第 一 人 称	单 数	bi	min-i	mi-mə mino-wə	min-du	min-tki	min-dulə	min-dzi
	复 数	bu	mun-i mun-u	munu-wə	mun-du	mun-tki	mun-dulə	mun-dzi
		beti	beti-ji	beti-wə	beti-du	beti-tki	beti-dulə	beti-dzi
第 二 人 称	单 数	ei	cin-i	ci-mə	cin-du	cin-tki	cin-dulə	cin-dzi
	复 数	su	sun-i	su-mə suno-wə	sun-du	sun-tki	sun-dulə	sun-dzi
第 三 人 称	第 一 种 单 数	niani	niani-ji	niani-wə	niani-du	niani-tki	niani-dulə	niani-dzi
	第 二 种 单 数	ti	ti-ji	ti-wə	ti-du	ti-tki	ti-dulə	ti-dzi
	复 数	ti gur-un	ti gurun-i	ti gurun-ə	ti gurun-du	ti gurun-tki	ti gurun-dulə	ti gurun-dzi

5. 反身代词 反身代词只有 mənə、məşkərqən “自己”。

如:

bi mənə imaxa butam ənəji. 我自己打鱼去。
 我 自己 鱼 捕 去
 niani məşkərqən bəidziŋtki ənəqunəi
 他 自 己 北 京 去
 让他自己去北京!

(三) 数词 数词可分为基数词、序数词、集合数词、倍数、重复数、约数和分数等七类。其中基数词以词干形式表示。序数词和集合数词在基数词词干后接缀附加成分构成。倍数、重复数、约数和分数则用词组形式表示。

1. 基数词 基数词分为单纯数词和合成数词两类。

单纯数词:

əmken	一	dzuru	二	ilan	三
dujin	四	sundza	五	niqun	六
nadan	七	dzaqun	八	uyn	九
dzuan	十	tobqon	十五	orin	二十
goçin	三十	dəxi	四十	sudzai	五十
nindzu	六十	nadandzu	七十	dzaqundzu	八十
uyndzu	九十	tagu	百	miŋan	千
tumən	万				

合成数词 合成数词是通过基数词的合成方式构成。合成有相加和相乘两种。

(1) 相加 构成相加方式时, 位数大的在前面, 位数小的在后面。合成后的数目是两个数词相加的和。如:

dzuan	əmken	十一	dzuan	dzu	十二
dzuan	ilan	十三	orin	uyn	二十九

eoqin dzaqun	三十八	dəxi sundza	四十五
sudzai nigun	五十六	nindzu dzu	六十二
nadandzu ilan	七十三	uyndzu əmkən	九十一

(2) 相乘 构成相乘方式时，位数小的在前面，位数大的在后面。合成后的数目是两个数词相乘的积。如：

əm taqu	一百	ilan miqan	三千
orin tumun	二十万	sudzai tumun	五十万
taqu tumun	百万	miqan tumun	千万

从以上列举的合成数词中可以看出，一和二作为单纯数词使用时，其词干形式分别为 əmkən 和 dzuru。在构成十以上的合成数词时，əmkən 则没有变化，而 dzuru “二”的词干形式则变为 dzu。但是，当“一”作为第一个数词与其它数词构成合成数词时，则以 əm 的形式出现。

每一个合成数词用同样的合成方式，又可以合成新的合成数词。如：

sundza taqu nadandzu dzaqun	五百七十八
五 百 七 十 八	
əm tumən dzu miqan dzaqun taqu əmkən	
一 万 二 千 八 百 一	
一万二千八百零一	

另外，在标明月份和日期时，也有些特殊的表示方式。而这种表示方式和同语支语言的表示方式相一致。如：

月份 二、三、四、五、六、七、八、九、十月等九个月，都用基数词和“月”构成的复合形式来表示。而“正月”、“十一月”和“腊月”则分别用 ani bia、omqon bia、dzorqon bia 表示。

日期 标明日期时，十日以后的日期，当月的都只用基数词

表示。若追溯过去月份的日期，则必须在表明日期的基数词前加月份的方式表示。“初一”用 *itʂə* “新”表示，初二至初九则用 *itʂə* 和基数词构成的词组形式表示。如：*itʂə dzu* “初二” *itʂə sundza* “初五” *itʂə uyn* “初九”等。

2. 序数词 序数词是在基数词词干后面接缀附加成分 *-tin* 构成的。但是，“第一”的构成方式比较特殊，它既不是以 *əm-kən* 为词干构成，也不是以 *əmu* 为词干构成，而是用 *bongoki* 这一特殊单词表示。这跟满语的一种表示方式 *bonggo* “第一”相似。如：

<i>bongoki</i>	第一	<i>dzu-tin</i>	第二
<i>sundza-tin</i>	第五	<i>dzu-an-tin</i>	第十
<i>dzu-an əmkən-tin</i>	第十一	<i>orin-tin</i>	第二十一
<i>dzaqundzu-tin</i>	第八十	<i>uyndzu-tin</i>	第九十
<i>taqu-tin</i>	第一百	<i>miŋan-tin</i>	第一千

3. 集合数词 集合数词是在基数词词干后接缀附加成分 *-məli* 构成的。但是，其使用范围较窄。一般的只在说明亲属共同行动时才出现。同时，在一般情况下不用基数词，而直接接缀在亲属称谓的词干之后。如：

muni əyn du dzuməli laxsotki əmərgixəjə.
我们 姐 弟 二 同江 回来

我们姐弟俩从同江回来了。

bəti axandu dzuməli gəsə ənəji
咱们 兄弟 二 一起 去

咱兄弟俩一起去。

以上两句话，通常可以说：

muni əyn duməli laxsotki əmərgixəjə.
我们 姐 弟 同江 回来

我们姐弟俩从同江回来了。

bəti aχanduməli gəsə ənəjə.

咱们 兄弟 一起 去

咱们兄弟俩一起去。

4. 倍数 倍数借基数词和 obu “倍” “份” 构成的词组表示。如:

mini imaxa ċini imaxatki ilan obu malχun.

我的 鱼 你的 鱼 三 倍 多

我的鱼比你的鱼多三倍。

bi əiniŋ ċintki dzu obu malχun imaxa waxaji.

我 今天 你 二 倍 多 鱼 得了

我今天比你多打了二倍鱼。

5. 重复数 重复数用同一个基数词重复的方式表示。如:

niani imaxawə sundza sundza dəndəχəni.

他 鱼 五 五 分了

他把鱼五个五个地分了。

ti gurun təmtkəndu ilan ilan təm birən.

他 们 船 上 三 三 坐 有

他们三个三个地坐在船上。

6. 约数 约数借由基数词和 sami “大约” “大概”、kətçia “大约” 构成的词组表示。其中 kətçia 只能位于基数词的后面, 而 sami 则可以位于基数词的前面。如:

mini təmtkəndui sudzai kətçia χartqu birən.

我的 船 上 五十 约 鲤鱼 有

我船上大约有五十条鲤鱼。

ċini təmtkən orin tçi kətçia birən ba?

你的 船 二十 尺 约 有 吧?

你的船约有二十尺吧?

bi əiniŋ jantqui foxtowəni udzaqtəm sudzai ba
 我 今天 貉子 路 追踪 五十 里
 sami fulixəjə. 我今天追踪貉子大约走了五十里路。
 约 走了

niani ɕimə dzu ərin sami altɕixəni.
 他 把你 二 小时 约 等了
 他等你约两个小时了。

əi urkəntki ti urkəndulə sami orin ba birən.
 这 山 那 山 约 二十 里 有
 从这座山到那座山约有20里。

7. 分数 分数用两种方式表示：一种是分母由基数词和带领格形式的 obu，分子由基数词和带第三人称领属形式的 obu 表示；一种是基数词和带领格形式的 obu 和带第三人称指领形式的 duliani，分子由基数词和 obu birən 这种组合形式表示。如：

sundza obui dzu obuni 五分之二
 五 分的 二 分

sundza obui dulani dzu obu birən 五分之二
 五 分的 中间 二 分 有

(四) 形容词 形容词按其意义可分为性质形容词和关系形容词。

性质形容词有比较级和最高级之别。其比较级即是形容词的减抑形式，而最高级则是形容词的加强形式。

比较级 比较级是在词干之后接缀附加成分 -kən/-qən/-kun/-qun 构成的。如：

ərdə 早 + kən → ərdəkən 较早

nirə 弱 + kən → nirəkən 较弱

ɕi əiniŋ ɣaydu ərdəkən ənəɕi.
 你 今天 哈鱼 较早 去

你今天早点儿到哈鱼去。

sərgun 凉快 + kun → sərgukun 较凉快

ədʒəsʁun 记性好 + kun → ədʒəsʁukun 记性较好

ei nio əm ədʒəsʁukun nio. 这人是个记性较好的人。

这人 一 记性较好 人

turʁa 瘦 + qən → turʁaqən 较瘦

sagdi 大 + qən → sagdiqən 较大

ti əm sagdiqən ʁartquwə mində bu.

那 一 较大 鲤鱼 我 给

把那条较大的鲤鱼给我。

malʁun 多 + qun → malʁuqun 较多

tondo 直 + qun → tondoqun 较直

ti əm tondoqun ʁailan mowə tɕabtɕi

那 一 较直 榆 树 砍

砍那棵较直的榆树。

最高级 最高级有以下几种构成方式:

1. 重复形容词的第一音节 (即增加一个临时语素), 并在第一音节末加辅音 b (开音节加 b, 闭音节将音节末的辅音换成 b)。如:

tondo 直 → tob tondo 直溜溜的

ujan 稀 → ub ujan 稀稀的

iuʁulin əm sab sagdi tab targun nixtə wəʁani.

尤树林 一 大大的 肥肥 的 野猪 杀了

尤树林逮了一头大而肥的野猪。

2. 重复同一个性质形容词。如:

taq taq 硬硬的 tiaq tiaq 紧紧的

iuɣuizun adzan xitəwəni tiaq tiaq təbiləxəni.

尤桂蓉 女 孩 紧紧 的 抱了

尤桂蓉紧紧地搂抱了女孩。

3. 并列近义形容词。如：

fulaxun	(淡红)	fulgian (红)	红红的
nioxun	(淡绿)	nyngian (绿)	绿绿的

ti əm fulaxun fulgian ilga okiə gutəkuli.
那一 红 红 的 花 非常 漂亮
那朵红红的花非常漂亮。

4. 在性质形容词前面加副词。如：

gugda	高	təikin (最)	gugda	最高
sojan	黄	əbtəil (可怕)	sojan	最黄

əi morin fuktiini əbtəil xordun.
这 马 跑的 可怕 快
这马跑的特别快。

在前面加临时语素的形容词词干上，还可以接缀比较级的附加成分，这时比较级的附加成分不是起减抑作用，而是和前面的临时语素相呼应，起加强作用。如：

bi ti əm xob xorduqun morimə jaluje.
我 那 一 快快的 马 骑
我骑那匹最快的马。

关系形容词 关系形容词是在名词和动词词干上接缀附加成分 -lki/-ŋki、-qu/-xun 构成。

ilga	花→ilgalki	花的
buringi	尘土→buringilki	浑浊的
kudzun	力气→kudzunŋki	有力气的
jiuxan	棉花→jiuxanŋki	棉的
soŋo-	哭~soŋqu	爱哭的
xafirə-	逼~xafirxun	困难的

ti iʃan itɕikini mura kudzuŋki iʃan.
那 牛 看 有点 有力气的 牛

那头牛看起来象有力气的牛。

形容词可以变格，并且可以带人称指领附加成分。如：

ti ilgai gutɕkuli-wə-ni mindu gadzi.
那 花的 漂亮的 我 拿来

把那花中的漂亮的给我。

(五) 动词 赫哲语的动词有态、式、形动和副动等形态变化。动词按其意义可分为一般动词和助动词两类。一般动词还可分为及物动词和不及物动词。动词按它的语法功能可归纳为三种形式，即三种语法范畴。一是终结形，包括式；一是多能形，包括各种形动词，一是连结形，包括各种副动词。这三种形式的形态标志，不能同时接缀于同一个动词词干上，而只能接缀其中的一个，以表明该动词在句子中的地位和作用。

下面逐一介绍动词的各种形态变化及其表达方式。

1. 态的范畴 按照词干后接缀附加成分的次序，态的标志紧接动词词干。带有态的动词词干再接其它的形态标志。

态按其语法意义和形态变化，有以下几种：

(1) 主动态 表示行为动作由主体发出。主动态的形式和动词词干形式相一致。如：

tati- 学习 buta-捕捞 əmərgi 回来

(2) 被动态 附加成分是 -wə/-wu。它表示主语被动承受某种行为。施事者带位格标志。如：

təmtəkən foltqoni mindu ɕi-wu-χəjə.

船 洞 我 堵

船洞被我堵上了。

ti xitə agəduni tanta-wu-χəini.

那 孩子 哥哥 打

那孩子被哥哥打了。

在通常情况下，可以不说出其施事者。如：

niani əiniŋ gasχutɕi-wu-χəi. 他今天挨骂了。

他 今天 咒骂

(3) 使动态 附加成分是 -wə/-wu。它表示主体促使 客体实现某种行为。它要求被驱使者带有宾格标志。如：

ɕi əɕixtə umiŋjiwə χədzu-wə.

你 现在 吴明义 说

你现在让吴明义说。

nianiwə mini orondu əm iniŋ imaxa waxtɕi-wə.

他 我 位置 一 日 鱼 打

(你) 让他替我打一天鱼。

(4) 相互态 附加成分是 -matɕi。它表示一个以上的主体相互进行的行为。如：

ti dzy nio isxundu əldzi-matɕi-ti.

那 二 人 互相 对抗

那二人互相比赛了。

ti gurun əm foxto sok tantə-matɕi-mi əmχəni.

那 人们 一 路 一直 打 来

他们一路上打着来了。

(5) 共同态 附加成分是 -tɕiwu。它表示主体和客体共同进行某一行为。如：

bəti əi dzoχdulə arki-tɕiwu-riə.

咱们 这 屋 喝酒

咱们在这屋里一块儿喝酒吧。

2. 式的范畴 在赫哲语的句子中，带有式的标志的动词位于句子的最后，所以，把这种形式叫做动词的终结形。

赫哲语式的范畴，按照其表达的意义和方式，可分为祈使式

和陈述式两类。

(1) 祈使式 有三个人称四个式。

自愿式 附加成分是 -jə (单数)、-wn (复数)。它表示第一人称自愿的口气。即表示动作是由说话者或包括说话者在内的一群人自愿进行某种行为。如:

bi imaxa waxtəim ənə-jə! 我打鱼去!

bəti gəsə bəidzɪndulə ənə-wu! 咱们一块儿 北京 去

咱们一块儿到北京去!

命令式 附加成分为零形式。它表示第二人称命令的语气, 即表达说话者对听话者发出的令其完成某种行为的命令。如:

əi əxixtə sədzəndə tərə gaidzindulə ənə! 你 现在 车 坐 街津口 去

你现在坐车到街津口去!

su axanduməli xaydulə ənə! 你们 兄弟俩 哈鱼去

你们兄弟俩到哈鱼去!

允许式 附加成分是 -qunə。它表示第三人称允许的语气, 即表达的是说话者允许第三者去完成某种行为。如:

niani tomaki bəidzɪŋtki ənə-qunə! 他 明天 北京 去

让他明天到北京去!

ti gurun təmtəkən toxo-qunə! 让他们造船!

那 人们 船 造

邀请式 附加成分是 -ru。它表达的是说话者请求或期望听话者完成某种行为。如:

əi əm jantquwə mindu bu-ru! 这 一 貉子 我 给

请把这只貉子给我！

naɣandu tə-ru! 请炕上坐吧！

炕 坐

(2) 陈述式 动词的陈述式所表达的并不是具体的时间，而是体的意义。不同的体有其不同的形态标志。陈述式分完成体、未完成体、进行体、将行体四个体。分别叙述如下：

完成体 附加成分由 -xəi/-xai 和人称附加成分构成。它表达的是主体完成的某种行为。如：

bi əiniŋ sundza jantqu wa-xajə.

我 今天 五个 貉子 杀

我今天逮了五只貉子。

niani bəidziŋdu dzuən arŋə baldi-xəi-ni.

他 北京 十 年 生活

他在北京生活了十年。

进行体 由联合副动词形式和助动词 bi “有” 的形动形式将来时结合而成的复合形式表示。它表达的是主体正在进行着的某种行为。如：

mini ənəxəndə niani adiliwə kinda-m birən.

我 去 他 网 下

我去时他正在下网。

niani amini dzəɔbgodzi imaxa dzəɔbgolom birən.

他 父亲 鱼叉 鱼 叉

他父亲正在用鱼叉叉鱼。

未完成体 由动词词干接缀人称附加成分的形式表示。它表达的是主体尚未完成的某种行为。如：

bi ɕəɕaotki ənə-mi. 我到学校去。

我 学校 去

ɕi ədzi ənərə, buda dzəfə-ɕi. 你别去，吃饭。

你 别 去 饭 吃

niani xədzu-ni, biχan fuli-ni. 他说去打猎。
他 说 野 猎

将行体 由附加成分 -χtei 和人称附加成分构成。它表达的是主体将要完成的某种行为。如：

bi tomaki imaxa buta-χtei-jə. 我明天将去打鱼。
我 明天 鱼 捕

gi laxsodu bitxə tatim ənə-χtei-gi a? 你同江书学去吗
你 同江 书 学 去 吗

你要到同江学习去吗？

体的标志不能明确表达具体的时间，所以，在句子里动词的具体时间，是由具体表达时间意义的词来承担。如：

iuguizun laxsotki kaiχuiləm ənχəni.
尤桂蓉 同江 开会 去

尤桂蓉到同江开会去了。

iubudzaŋ əiniŋ bəidziŋtki əmərgini.
尤部长 今天 北京 回来

尤部长今天从北京回来。

体的标志都可以直接接缀在各个态的标志后面。如：

iulisun iuliχundu tantə-wə-χəini.
尤立松 尤立红 打

尤立松被尤立红打了。

iuşulin umiŋji dzu nio isxundu caexalə-matə -χəini.
尤树林 吴明义 二 人 相互 扇耳光

尤树林和吴明义两人互相扇起耳光来了。

iutəiŋχaiwə imaxa wəχtei-wu-χtei.
尤清海 鱼 打

将让尤清海打鱼。

3.形动词 形动词是一种多功能的动词形式。形动词和名词结合时，它的功能和形容词相似，可以做名词的修饰语。它和动

词发生关系时，其功能和形容词相似，可以接缀格的附加成分。
形动词有过去时、现在时和将来时三个时间形式。

过去时 附加成分是 -xən。如：

bəti uškultki əm badu baldiwu-xən axandu.

咱们 从小 一 地方 生活的 兄弟

咱们是从小在一起生活的兄弟。

niani toxo-xən təmtkən okiə ajə.

他 装的 船 非常 好

他造的船非常好。

niani əmərgi-xən-wə ədži xədzurə.

他 来的 别 说

别说他来的（事）。

现在时 是由以 -m 结尾的副动词和助动词 biçin 联合构成的复合形式表示。如：

ti biḡan fuli-m biçin gurun əmərgqunə.

那个 野 打猎 有 人们 让回

让那些正在打猎的人们回来。

ti imaxa waxtci-m biçin nio ni?

那个 鱼 打 有 人 谁

那个打着鱼的人是谁？

将来时 附加成分是 -rən。如：

mini əoxolowə doldi-rən gurun əmχəinia?

我 故事 听的 人们 来了吗

听我讲故事的人们来了吗？

çini əxələwə xədzu-rəwə aji doldiçi.

你 批评 说 好 好 听

对你的批评（你）要好好听。

4. 副动词 副动词是动词的非终结形式之一。它不能终止一个独立的句子，而在句子中起一种连接的作用。副动词位于主要

动词前面，修饰紧跟后面的动词。

副动词按照它的形式可分为带人称和不带人称两类。根据它表达的意义可分为紧接、条件、即刻、目的、联合、跟随、极限、趁机、前行、延续等副动词。

带人称的：

紧接副动词 由词干接缀附加成分 **-ki** 后带人称，再加小词 **lə** 构成。主要引出其后主要动词所表达的行为马上发生。如：

çi əmərg-ki-çi lə bi saχəjə.

你 回来 我知道了

你一回来，我就知道了。

niani adzaməni itçi-ki-ni lə soŋom dəriwχəni.

他 妻 看 哭 开始了

他一看妻子，就哭开了。

条件副动词 附加成分是 **-ki** 后带人称。它主要表示：行为发生的条件。如：

çi jantquwə wəχ-ki-çi niani dziu agdənəχəini

你 貉子 杀 他 就 高兴

你抓到了貉子，他就高兴了。

niani χəŋq-ki-ni bi soŋχəjə.

他 生气 我 哭了

他一生气，我就哭了。

副动词的时间范畴依附于后面的主要动词。如：

çi bəidziŋdu ician-ki-çi minu dzaçχan owuçi.

你 北京 到 给我 信 做

你一到北京就给我写信。

ba tigdə-ki-ni niani bugdanχani.

天 下雨 他 跑了

天一下雨，他就跑了。

即刻副动词 附加成分是 -dzi/-gidzi，同时伴随 gəsə “同时、一起”。它主要表示前一个行为实现以后，马上就发生后一个行为。如：

niani tēni urkəwə niŋəi-dzi-ni gəsə tigdəm də-
他 刚 门 进 同 时 下雨

riwχəni. 他刚进屋门就下开雨了。

开始了

gi dzioχdulə iəir-gidzi-gi gəsə niani əmχəni.
你 屋 到 同时 他 来了

你刚到家他就来了。

不带人称的：

目的副动词 附加成分是 -nəmi。副动词 的 目的范畴依附于后面的主要动词。如：

bi imaxa wəχteim-nəmi əmχəjə.
我 鱼 打 来了

我是为打鱼而来的。

niani na nioni gidzumə tatimtəim-nəmi əmχəni.
他 赫哲 语 学 习 来了

他是为学习赫哲语而来的。

联合副动词 附加成分是 -mi。它主要表示以下几种意义。它和后面的动词构成修饰关系，说明后面动词所表示的行为的方式。如：

niani mintki nixtənə-mi χədzuxəini.
他 对我 笑 着 说了

他对我笑着说了。

bi lintʂaŋtki bugdana-mi əmχəjə.
我 林场 跑 着 来了

我从林场跑着来了。

重叠使用它时，表示行为的连续、持久和方式。如：

niani soŋo-mi soŋo-mi budəxəni.

他 哭 哭 死了

他哭着哭着死了。

bi imaxa wəxte-mi wəxte-mi malxun imaxa

我 鱼 打 打 多 鱼

baqqajə. 我打呀打打着了很多鱼。

得了

它可以同后面的动词构成联合关系，表示两个行为是连续进行的。如：

gi əi xitəwə xəlbe-mi ənə.

你 这 孩子 带 去

你把这孩子带去。

gi adiliwə kinda-mi əmərgi. 你撒着网回来。

你 网 撒 回来

跟随副动词 附加成分是 -rə。它所表达的行为，不论是一种行为或几种行为，都发生在它后面的动词所表达的行为之前。

如：

gi dzoxdula ənə-rə matci təine-rə tənə əmə.

你 家 去 少许 休息 再 来

你回到家，休息一会儿再来。

xəbəliwəni fuktə-rə ɕoloxtəwəni əitəməni tatərə

肚 豁开 肠 子 一切 拽

notxəni.

扔了

割开肚子，把肠子等一切拽出来扔了。

趁机副动词 附加成分是 -dui。它表达在完成它后面的动词所表达的行为的同时，趁机或顺便完成的行为。如：

çi ənəi-dui əi dzaqawə xəlbə.

你 走 这 东西 带

你走时顺便把这东西带走。

çi bəidziŋtki əmərgi-dui əm irkin tərgələ

你 北京 回 来 一 新 衣

gədzim buru.

拿来 请给

你从北京回来时，请顺便给（我）带件新衣服来。

前行副动词 附加成分是 -dul。它所表达的行为实现之后，才实现它后面的动词表达的行为。也就是说，它和它后面的动词所表达的行为，在时间上有先后。如：

amini əi səksə wənəxəməni itəim-dul soŋom

父亲 这 血迹 化 了 看 哭

dəriwχəni. 他父亲一见这血迹化了，就哭开了。

开始了

niani əmuda mudan dzyləcki wələm-dul əmuda

他 一次 次 往 前 划 一次

mudan adiləwəni noduxəni.

次 网子 扔了

他往前划一会儿（桨）就扔一会儿网。

延续副动词 附加成分是 -rdəm/-rnəm。表明它所表达的行为，是在它后面的动词表达的行为之前连续进行。如：

nixtəi uldzəwəni uəia-rdəm gadzirgini.

野猪的 肉 拉 拿 来

把野猪的肉拉回来。

xitəni sukədzi mowə tcaqətəi-rnəm alitciə.

孩子 斧子 木 砍 断 等待

他的孩子劈着柴等着。

5. 助动词 助动词是一种具有一般动词的形态变化，但只起

辅助作用的动词。有的只同动词结合，有的只同体词结合，有的则既同动词结合，又同体词结合。当它跟体词结合时，一般保留其词汇意义，但当它同动词结合时，有的词汇意义就完全虚化了，只赋予前面的动词以各种情态色彩。

(1) 同体词结合的有 bi- “有”、da- “成为”。分别举例如下：

bi-

sundza jantqu taŋu gin filim birən.

五 貉子 百 斤 余 有

五只貉子共有一百余斤。

ti gurun dzu adzən waxatiə, əmkən sagdi

那 人们 二 鲤鱼 杀 一 大

əmkən uškuli, əmkən dzu taŋu gin kətə

一 小 一 二 百 斤 约

birən, əmkən əm taŋu gin kətə birən.

有 一 一 百 斤 约 有

他们逮了两条鲤鱼，一大一小，一条约有二百斤，一条约有一百斤。

bana! adiliduə əm xuaidzə birən ba?

天啊 网 一 鲦头 有 吧

天啊！你网里有条鲦头鱼吧？

mində əm gudzikuli təmtəkən birən.

我 一 漂 亮 船 有

我有条漂亮的船。

da-

əi adzani xəbəlini wuiki darə birən, oni kirkiləwuriə?

这 鲤鱼 肚子 朝上 有 怎么 碰

这鲤鱼肚子朝上，怎么碰？

malto mærgen iteikini joxon qaltcaq daxani, əli
麻尔托 墨尔根 看 村 近 越

ənəmi əli əlkə dam dəriwuxən.

去 越 慢 开始

麻尔托墨尔根一看，村子较近了，就越来越慢下来了。

bi nindzu nadan sə daxajə. 我六十七岁了。

我 六十 七 岁

iutəiŋxai adiləwə bargxəi bargxəi əm fac adilə
尤清海 网 收 收 一 块 网

kətə dəxan. 尤清海一直在收网，约剩了一张网。

约

(2) 同动词结合的有 bi “在、有”、da “成为”、ot- “完”或“完结”、dəriw- “开始”、ulxi- “会”、mutə- “能”等。如：

bi-

əm nixtə tadu funtumiə birən.

一 野猪 那里 拱

一头野猪在那里拱着土。

iutəiŋxai majintşao ti dzuru əmərgimi birən.

尤清海 马音朝 那 二 回 来

尤清海和马音朝两人正在回来的路上。

ti imaxa waxteim biçin niowə xudala.

那 鱼 打 人 叫

叫那正在打鱼的人。

ti burgindu ti dzuməli arkitciwum bitəin.

那 时 那 二 人 喝 酒

那时那两人正在一起喝酒来着。

mini ənəxəndə iuşulin mo təcəteim bitəin.

我 去 尤树林 木 砍

我去时尤树林在砍木头来着。

da,

əm xuşaji səksəwəni omiqunxən daki əi unku
一 天鹅 血 喝 这 病

alibtə ai daxan birşən.

早已 好

让他喝一只天鹅的血，这病不就早已好了。

ondə tərīm tutərşən daxajə. 怎么也忍受不了啦。

怎么也 忍 不能

ot- “完、完结”

ti irkin tərğələwə toxom otixəici a?

那 新 船 装 完 吗

那新船造完了吗?

mini buda dzəfəm otixəmə niani saxajə.

我 饭 吃 完 他 知

他知道我吃完饭了。

dəriw- “开始”

uldzəwə dzəfki xəbəli unçim dəriwuxəni.

肉 吃 肚 痛

一吃肉，肚子就痛开了。

amini ənəxəmə doldimdul soŋom dəriwuxəni.

父亲 去 听 哭

一听父亲去了就哭开了。

ulxi- “会”

niani əi bitxəwə xulam ulxini. 他会读这书的。

他 这 书 读

əi bixan fulim ulxiçi a? 你会打猎吗?

你 野 猎

mutə- “能”

xəbəli unçini qatan, tēki tēm mutərşən, dudki

肚子 痛 厉害 坐 坐 不 能 躺

dudum mutərşən.

躺 不能

肚子痛的厉害，要坐，坐不住，要躺，躺不住。

çi əi morimə jalum mutəçi a? 你能骑这匹马吗？

你 这 马 骑 能 吗

还有一些助动词如：dudu “躺”，和主要动词结合在一起，表示动作连续不断地进行。如：

ti nio buda dzəfəm dudxuini. 那人在吃着饭。

那 人 饭 吃

除了上述助动词之外，还有一个引称动词 nə- “称谓、是” 引称动词可以作“称说”用。另外还可以作引语的标志。如：

çi minowə ni nəmi sadziçi a?

你 我 谁 知道 吗

你知道我是谁吗？

çi nianiməni imaxa wəxtəixtəçi nəçi bi gia nəji.

你 他 鱼 打 我 不 是

你说他是打鱼的，我说不是。

(六) 副词 副词是在实词类里唯一没有形态变化的词。赫哲语的副词主要和动词、形容词结合。有的只能和动词结合，有的则只能和形容词结合。副词按照它的意义可以分为时间副词、状态副词、范围副词、情状副词、程度副词和疑问副词。

时间副词 有 maşan “马上”或“立刻”、alibtə “早已”或“在先”、əşdulke “一会儿”、təni “刚刚”或“才”、əçi或əçixtə “现在”。举例如下：

ti morin maşan bugdanəm diriwxəni.

那 马 马上 跑 开始

那匹马马上跑开了。

bi əi baitəwə alibtə saxajə. 这事我早已知道了。

我 这 事 早已 知道

iʃulin əʃdulk iʃangirən. 尤树林一会儿就到。
尤树林 一会儿 到

niani gidzuməni bi tənɪ ulixəjə.

他的话我才懂。

他的话我才听懂了。

icin mærgən əixtə xədzum dəriwχəni.

伊新 墨尔根 现在 说 开 始

伊新墨尔根现在说起来了。

状态副词 有 dzolbu 或 dolqundzi “突然”、gəsə “同时”或 “一起”、dzykəŋk “勉强”等。举例如下：

əm sagdi mafka dzolbu niuxəni.

一 大 熊 突 然 出 来

一头大熊突然出现了。

bəti laxsolə gəsə ənəwujə. 咱们一块儿到同江去。

咱们 同江 一起 去

范围副词 xiaokə “都”、caxqu 或 caxdulk “全部”等。举例如下：

joχoni gurun xiaokə əmχəni.

村 人 们 都 来 了

村里的人们都来了。

əi imaxawə caxqu cindu buxəi.

这 鱼 全 部 你 给 了

这些鱼都给你了。

情状副词 bai “徒劳、白白地”。举例如下：

əi baitəwə nianidu bai xədzuxəici.

这 事 他 白 说 了

这事你白对他说了。

程度副词 əli “愈”或 “更”、teikən “非常”或 “最”、artəim “很”、bərti “很”、okia “非常”等。举例如下：

bi imaxawə əli malxun wakti əli aji.

我 鱼 愈 多 杀 愈 好
我捕的鱼愈多愈好。

əi əm xailan moni teikin gugda.

这 一 榆 木 非常 高
这棵榆树最高。

əi tcylixtə dzəfəidu berti aji. 这梨很好吃。

这 梨 吃 很 好

niani okiə malxun imaxa wəxaini.

他 很 多 鱼 杀了
他捕了很多鱼。

疑问副词 onaqami “为什么”。举例如下：

əi əiniŋ onaqami imaxa wəxteim ənərsən?

你 今 为什么 鱼 打 不 去
你今天为什么不打鱼去？

əiniŋ niani onni birən? 今天他怎么样？

今天 他 怎么样

三、虚词及其应用法

(一) 后置词 后置词是虚词的一种。后置词和名词、代词及形动词连用，位于这些词的后面。赫哲语的后置词有：dzələp “为了”、adalin “和……一样”、kətci “象……一样”等。举例如下：

əi nio cini dzələp xədzum birən.

这 人 你的 为了 说 有
这人正为你说着。

iulisunji idzaləni uciaxta adalin gəngin.

尤立松的 眼睛 星星 一样 明亮

尤立松的眼睛象星星一样明亮。

mini xəbəli kəetodzi kəetolxon kətei uncijin.

我的 肚子 用刀子 刮 一样 痛

我的肚子象用刀子刮一样痛。

(二) 语气词 是虚词的一种。位于句子的末尾，表示各种语气。语气词有 ba “吧”、a 或 ə “吗”、mai “呗”等。举例如下：

əini amimi laxsotki əməm birən ba?

你的 父 同江 来 有 吧

你爸爸正从同江来着吧？

ci əiniŋ cəcaodulə ənəici a? 你今天去学校吗？

你 今天 学 校 去 吗

bi ədu aŋqulu mai! 我在这里放牧呗！

我 这 放牧 呗

(三) 叹词 是虚词的一种，是用来表达说话人的各种感情的一种词。通常位于一句话的最前面，但不同句子中的其它成分发生直接的关系。叹词有：表示惊讶的：ban、bana、abqa “天啊”，an “啊”；表示惋惜的：xai “咳”；表示痛惜的：bani “唉”，ax “唉”等。举例如下：

bana! dolani xai əmkən tərə birən.

天啊 里边 还 一个 坐 有

天啊，里面还坐着一个！

ai! xəbəlini uncini mänge. 哎呀！肚子痛得厉害。

哎呀 肚子 痛得 厉害

an! niani budəxəni a? 啊！他死了？

啊！他 死

xai! ti gurun bəidziŋlə ənəm mutərşdaχaini.

咳！ 他们 北京 去 不能

咳！他们不能去北京了。

bani₁ iujyt_ənji unkuni əxəldaχaini.

唉！ 尤玉成的 病 不好了

唉！ 尤玉成的病恶化了。

ən₁ əm far_əi uldzəwuni awgura dzəfχən bit_əin.

哎！ 一 块儿 肉 捞 吃了

哎！ 捞一块肉吃来着。

(四) 模拟词 是虚词的一种。它是模拟各种响声和动作的一种词。在句子中和动词发生关系，做动词的修饰语。

拟形的：

xian xian 形容饱

təylər təylər 形容流泪或流汗

botur botur 形容流泪簌簌

kəktər fultər 形容凹凸不平

fək fək 形容味道阵阵扑鼻

soa sao 形容鱼甩尾

bi əlχəjə, xian xian dzəfχəjə. 我饱了，吃得饱饱的了。
我 饱 吃

niani idzala mukəwəni botur botur əjiwum soŋχoni.

他 眼 水 流 哭

他哭得泪水簌簌的。

uldzəi funi ofurodu fək fək əmərən.

肉 味 鼻 子 来

肉的味道阵阵扑鼻。

adzian fotkini sao sao laχxijin.

鲤鱼 尾巴 甩

鲤鱼喇喇地甩着尾巴。

拟声的：

mu mu

哞哞

(牛叫声)

waŋ waŋ	汪汪	(狗叫声)
gəgək gəgək	咯嗒	(鸡叫声)
ja ja	呀呀	(鸭子叫声)
χar χar	呼呼	(熊生气声)
šar šar	沙沙	(下雨声)
dux dux	怦怦	(心跳声)
qafur qafur	咯吱	(磨牙声)
qawur qawur	咯吱	(野猪吃柞树籽儿声)
χualar χualar	哗哗	(流水声)
teir teir	刺刺	(炒菜声)
putur putur	嗒嗒	(马蹄声)

sojan iχan mu mu murijin.

黄牛哞哞地叫着。

黄牛在哞哞地叫着。

abqa šar šar tigdəm dəriwχən.

天 下雨 开始

天喇喇地下起雨来了。

mamə mukəni χualar χualar əjim birən.

江 水 流

江水在哗哗地流着。

adzan xitə lələxəni, miawuni dux dux furkuxəni.

女 孩 怕 心 跳

女孩子害怕了，(她的)心怦怦地跳了起来。

ti əm axt morin putur putur bugdanəm birən.

那一 骗 马 跑

那一匹骗马在扑吐尔扑吐尔地跑着。

四、句子成分

赫哲语的句子成分可分为主语、谓语、表语、宾语、补语、修饰语和限定语等。

主语是句子所表述的对象，在句子里它位于谓语的前面，是谓语所表述的行为的施事者和发出者。

主语在句子里是由主格形式的名词、代词、形容词和数词，带人称指领形式的形容词、疑问代词和数词来充当。

谓语是对主语加以表述的成分，即主语所发出的动作或行为的表达者。根据其结构，谓语可分为单纯谓语和合成谓语。谓语位于句子的最末。谓语由动词的终止形、助动词结构和否定词结构充当。

表语是对于句子中的某一事物的性质、状态和身分的描写成分。表语是由主格形式的名词、形容词、数词，带人称指领标志的名词和物主代词充当。

宾语是动作的直接客体，位于谓语的前面。宾语由带有宾格标志的名词、形容词、代词和数词充当。

补语是动作的间接客体，位于谓语的前面，对谓语所表达的动作或行为等加以补充说明，补语是由带有领格、宾格以外的各个格的名词、形容词、代词和数词充当。

修饰语是对主语、谓语、补语、宾语和表语加以修饰，赋予谓语或表语以各种特殊色彩的成分，位于被修饰语的前面。修饰语是由主格形式的名词、数词、形容词，带领格和造-联合格标志的名词、代词、数词以及形动、副动形式等充当。

限定语是对主语、表语、宾语、修饰语和补语等加以限制的成分。限定语是由主格或领格形式的名词、数词、形容词以及领

格形式的代词充当。

五、句子类型

赫哲语的句子，按照语气可分为陈述句、祈使句、感叹句、疑问句四种，按照结构又可分为单句和复句两类。

(一) 按语气可分为四类

1. 陈述句:

ti nio əm irkin təmtəken toxom birən.

那人 一 新 船 装 有

那人在造一条新船。

iugulin iudzanfu am xitə mēli əm sagdi adzen

尤树林 尤占福 父子 俩 一 大 鳊鱼

waxatiə. 尤树林、尤占福父子俩逮了一条大鳊鱼。

杀了

əi nio munu ioxoni gərbilki mo faxšə.

这 人 我们 的 村的 有名 的 木 匠

这人是我们村有名的木匠。

sungari mamgui imaxa amtəngə

松花 江 的 鱼 有滋味

松花江的鱼的味道好。

2. 祈使句:

əci ci dziarici! 现在你唱!

现在 你 唱

ci iuwenfadzi gese imaxa waxyceim ənəci!

你 尤文发 一起 鱼 打 去

你跟尤文发一起打鱼去!

niani əmtəikə ənəqunə! 让他一个人去!

他 单独 让去

çi əiniŋ ədʒi ənəci! 你今天别去!

你 今天 别 去

3. 感叹句:

guŋtʂandaŋ tumən sə dakini! 共产党万岁!

共产党 万 岁

ban! tigdəm dəriwχəni! 哎呀! 下起雨来了。

哎呀 下雨 开始了

χai! niani unku baqqani! 咳! 他病了。

咳! 他 病 得了

ai! xəbəli unçini mangə! 唉! 肚子痛的厉害!

唉! 肚子 痛 厉害

4. 疑问句:

niani əiniŋ laxso ərgədzi əmərən ba?

他 今天 同江 方向 来 吧

他今天从同江来吧!

çi onaqami agdənerşəci? 你怎么不高兴?

你 怎么 不高兴

tomaki ərdə çi χajydu ənəici a? 明早你去哈鱼吗?

明 早 你 哈鱼 去 吗

niani biχan fulim ənχəni a? 他去打猎了吗?

他 野 狩 去了 吗

(二) 按结构可分为两类

1. 单句 赫哲语的单句可分为单一成分句和多成分句。分别举例如下:

dʒəfχəi 吃了

gutəkuli 漂亮

以上是单一成分句。

amimi əmχəjə. 我父亲来了。(主+谓)

父亲 来

agəji ənəm birən. 哥哥正去呢。(主+谓)

哥哥 去 有

bi eoşəŋ. 我是学生。(主+表)

我 学生

əi bətinəŋgə. 这是咱们的。(主+表)

这 咱们的

以上是包含主语、谓语和主语、表语两个成分的句子。

əimə itciχəjə. 看见你了。(宾+谓)

把你 看见了

iantquwə kindaxajə. 放了貉子。(宾+谓)

把貉子 放了

ixtənəmi əmχəjə. 笑着来了。(修+谓)

笑着 来了

sundzatin icianxani. 第五个到了。(修+谓)

第五个 到了

sundu χədzuwχəjə. 告诉你们了。(补+谓)

向你们 说了

χaydu ənəicicə? 上哈鱼去吗?(补+谓)

向哈鱼 去吗

以上是包含宾语和谓语、修饰语和谓语、补语和谓语，而没有主语成分的句子。

niani iantqu wəχaini. 他猎获了貉子。(主+宾+谓)

他 貉子 杀了

əi morimə məlχəicicə a? 你饮马了吗?(主+宾+谓)

你 马 饮了 吗

niani laxsodu baldixəni.

他 同江 生活了

他在同江生活了。(主+补+谓)

iujytşəŋ arkidu soxtxoni. 尤玉成醉了。(主+补+谓)
尤玉成 酒 醉了

niani alkə əmərgim birən.

他 慢 回来 有

他正慢慢地回来。(主+修+谓)

bu bugdanami əmxəjə. 我们跑着来了。(主+修+谓)

我们 跑着 去

niani gutčkuli adzan xitə.

她 漂亮 女 孩

她是漂亮的女孩子。(主+修+表)

malto mərgən baturu xaxa.

麻尔托 墨尔根 英雄 汉子

麻尔托墨尔根是英雄好汉。(主+修+表)

niani xotondu baldirən nio.

他 城 生活 人

他是生活在城里的人。(主+补+修+表)

iulisəŋ əcəəotki əmərgini.

尤立松 学校 回来

尤立松从学校回来了。(主+补+谓)

以上是包含主语和宾语、谓语,主语和补语、谓语,主语和修饰语、谓语,主语和修饰语、表语,主语和补语、修饰语、表语等三个或四个成分的主语在句首,谓语或表语在句末的句子。

inamanxan adzan soŋxoni.

老 女 哭

老妇人哭了。(修+主+谓)

imaxawə uminji dzəfəm odixəni.

鱼 吴明义 吃 完

吴明义把鱼吃完了。(宾+主+谓)

以上是句中虽具备了主语、谓语,但谓语仍在句末,而主语

却不一定在句首的句子。

niani ərin ərnduni imaxawə dzəfχəni.

他 顿顿 鱼 吃

他顿顿吃鱼。(主+补+宾+谓)

bi cindu gutəkuli tərğələwə titiwujə.

我 你 漂亮 衣服 穿

我给你穿上漂亮的衣服。(主+补+修+宾+谓)

ciniaŋdzi gəsə imaxa wəxtəci.

你 他 同 鱼 捕

你和他一起打鱼。(主+修+宾+谓)

以上是包含主语、补语、宾语、修饰语和谓语、表语等四个或五个成分的主语在句首，谓语或表语在词末的句子。

bi əm dzar dzarijə.

我 一 歌 唱

我唱一支歌。(主+限+宾+谓)

niani mini duxanaq aχandu.

他 我 同胞 兄弟

他是我的同胞兄弟。(主+限+修+表)

sundza saqalki morin bugdanəm birən.

五 黑 马 跑

五匹黑马在跑。(限+修+主+谓)

imaxa dzəbgowə xəlbə.

鱼 叉 带

带上鱼叉。(限+宾+谓)

以上是带有限定语的句子。

一个句子成分可以由一个词来充当，也可以由两个词来充当。下面是两个互相发生某种关系并能组合成为一种结构，从而充当句子的一种成分的例句：

agə əmərgini tənī saχani.

哥哥 回来 才 知道

哥哥回来后才知道了。

niani mini baitəwə saχani a?

他 我 事 知道 吗

他知道我的事了吗?

niani cini wəχan jantquwə uliabtχani.

他 你 杀 貉子 丢

他把你逮的貉子丢了。

ti əm jantquwə iuṣulin xəlbxəni.

那一 貉子 尤树林 拿走

尤树林把那一只貉子拿走了。

以上四句中划线的词已组成表述结构。在第一句中作主语、第二句中作宾语、第三句中作修饰语、第四句中作谓语。

dzəŋguo tṣaočan aχandu gurun.

中国 朝鲜 兄弟 国家

中国、朝鲜是兄弟国家。

bati əiniŋ adzan, χartquwə malχun wəχajə.

咱们 今天 鳊鱼 鲤鱼 多 杀

咱们今天逮了很多鳊鱼和鲤鱼。

jantquji uldzəni giutein uldzədu ičarṣən.

貉子 肉 孢子 肉 不如

貉子肉不如孢子肉。

na nioni qatan mangə.

赫哲 人 刚烈 强健

赫哲人刚烈、强健。

以上句子中划线的是并列结构。在第一句中作主语，第二句中作宾语，第三句中作补语，第四句中作谓语。

bi orin dujin sə dayajə. 我已二十四岁了。

我二十 四 岁

əi dzaqa tiaq tiaq giams kətə birən.

这东西 硬 硬 骨 一样

这东西硬的象骨头。

xəbəli unçini qatan, oni də tərīm mutərşən dayajə.

肚 痛 厉害 怎 也 忍 不 能

肚子痛得厉害,怎么也忍受不住了。

urkəndu içanki tigdə tigdəm dəriwχəni.

山 到 雨 下

一到山上,雨就下起来了。

以上句中划线的是助动词结构。在一、二句中作表语,在三、四句中作谓语。

fulgian ilga okiə gudzikuli. 红花非常漂亮。

红 花 非常 漂亮

ti xartqui xəbəliwəni χoiχəni.

那 鲤鱼 肚 豁开

把那鲤鱼的肚子豁开了。

以上句子中划线的是限定结构。

niani uwənfadzi imaχa uşamə ənχəti.

他 吴文发 鱼 拉 去

他跟吴文发拉鱼去了。

niani bitxəwə dzəfərə matəi iteixteirə nixtənχəni.

他 书 抓 少许 看 笑

他拿着书看了一会儿就笑了。

以上句中划线的是补充结构。

niani naχandu tuxtirə dzəfəm odimi soχom dəriwχəni.

他 炕 上 吃 完 哭 开始

他上炕吃完就哭开了。

ci əlkə əməci, ədzi buɣdanəreçi. 你慢慢地来, 别跑。

你 慢 来 别 跑

以上句子中划线的是修饰结构。

əi nio ədzən xoton—bəidziŋtki əmχəni.

这 人 主 人 城 北 京 来

这人是首都——北京来的。

fulian dzurən-iuguizun laxsotki ənχəni.

妇联 主任 尤桂蓉 同江 去

妇联主任——尤桂蓉到同江去了。

əi dzo duŋteyn—şudzi dzoni.

这 房 董 群 书 记 房

这是董群书记的房子。

ti əməm birən nio iudzanfu—duidzaŋ.

那 来 人 尤 占 福 队 长

那来着的人, 是尤占福队长。

以上句子中划线的是复指结构。

在赫哲语里, 除以上谈的各种充当句子成分的结构之外, 还有一种虽然不充当句子成分, 但在句子中起着某种特殊作用的成分, 即插入成分。句子中的插入成分就是呼语和插入语。如:

呼语:

ətşə! ci malχun jantqu waxa ci a?

叔 你 多 貉子 杀了 吗

叔叔! 你逮了很多貉子吗?

əniə! ci mimə altəçi. 妈妈! 你等我。

妈 你 我 等

插入语:

atçirən! qı ədçi ənərə! 对! 你别去!

对 你 别 去

bi do lidxəjə, iutçinçaiəm sagdi adzən wəxani.

我 听了 尤清海 大 鲤鱼 杀了

我听说了, 尤清海逮了一条大鲤鱼。

上面谈的是充当句子成分的各种结构。另外,还要分析一下,句子的层次。这是因为通常在句子里,一个结构套着另一个结构,一种关系套着另一种关系。举例如下:

bi imaxa wəxtəijə, jantqu dzəfəjə. 我打鱼、逮貉子。

我 鱼 打 貉子 抓

这是个表述结构的句子。是由被表述成分 bi “我”和表述成分 imaxa wəxtəijə, jantqu dzəfəjə 构成。表述成分的 imaxa wəxtəijə 和 jantqu dzəfəjə 又是一个并列结构,同时分别又是两个补充结构。即这一句子共有三个层次。表述结构里包含着并列结构,而并列结构里又包含着补充结构。

iudzibin dzydzaŋ iuʃulini imaxawə dzəfəm odimdul

尤志宾 局长 尤树林 鱼 吃 完

təmtəkəndu tərə laxsotki ənxəini.

船 坐 同江 去了

尤志宾局长吃完了尤树林的鱼,坐船去同江了。

这也是个表述结构的句子。由被表述语(做全句的主语)

iudzibin dzydzaŋ 和表述语 iuʃulini imaxawə dzəfəm odimdul təmtəkəndu tərə laxsotki ənxəini (做全局的谓语)。句中 iuʃulini imaxa 是限定结构, dzəfəm odimdul 是助动词结构, təmtəkəndu tərə 是补充结构, laxsotki ənxəini 也是补充结构。iuʃulini imaxawə dzəfəm odimdul 不修饰 təmtəkəndu tərə, 而组成修饰结构,这个修饰结构又修饰 laxsotki ənxəini 这一补充结构,组成更高一层的修饰结构。

2. 复句

上面谈的都是单句句型，下面谈谈复句。

复句可分为主从复句和并列复句两种。

主从复句 主从复句是由两个在意义上有主从关系的分句组成。主句在后，从句在前。举例如下：

əini ioxortəxəndə, bi əi adiliwə təni tatam odixan
你的 串门 我这 网子 才 拉 完
bitəin. 你来时。我刚织完这网子。
有着

niani qartəam ənkini, bi də gəsə qartəam ənəje.
他 狩猎 如果 我也一起 狩猎 去
他如果去打猎，我也一起去。

niani ukiə malxun arki omikini, əm dan də
他 很 多 酒 喝 一 次 也
soxtortəini. 他即便喝很多酒，一次也没醉过。
没醉

niani əm irkin tərgələ titkini lə, ci xanqəici, soqoici.
他 一 新 衣 穿 你 生气 哭
他穿一件新衣服，你就生气、哭。

并列复句 并列复句是由并列的两个分句组成。两个分句在意义上有并列关系，且都可以单独成句。举例如下：

forqon bikini jantqu dzylə mələ altəirən, forqon
福气 若有 貉子 前 面 等 福气
antə dakini ukiə fulixən də baqqəwurşən.
没 有的话 很 狩猎 也 得不着

有福貉子在前面等着，无福走多远也逮不着。

urkəndu buyn malxun, mamgudu imaxa malxun.
山 上 野 兽 多 江 上 鱼 多
山上兽多，江里鱼多。

ei əm adzan foxolon foxto titxəni, ti əm adzan gabcin
这一女短袍穿，那一女短袖
gaxari titxəni.

布衫穿了，

这一位妇女穿了短袍子，那一位妇女穿了短袖布衫。

dzy façi oldoxsowə titimi urkəmə dawum ənəjini,

二块板子穿山过去

ilan façi oldoxsowə toxoro təmi lamu mamquwə

三块板子套坐海江

dawum ənəjini.

过去

脚蹬两块板穿山跳涧，脚踩三块板漂洋过海。

方 言

赫哲语分奇勒恩和赫真两个方言。方言区域以松花江沿岸的勤得力为界。勤得力以上（即上游）为奇勒恩方言（包括饶河县的四排村），勤得力以下为赫真方言。两个方言之间，在语音方面，有着很有规律的一些语音对应现象。在词汇和语法方面也存在着差异。下面从语音、词汇和语法方面简要叙述两个方言之间的差异情况。

一、方言的语音差别

（一）元音方面的差别

奇勒恩方言一部分词首的元音前是零形，而在赫真方言里则分别出现 χ 、 x 、 ϕ 等辅音。而这些辅音的出现，又随词首元音的不同而不同。一般对应情况是： $a \sim o \rightarrow \chi$ 、 $\phi \sim u \rightarrow x$ 、 $i \rightarrow \phi$ 。分别举例如下：

奇勒恩方言

赫真方言

$a \rightarrow \chi$:

amidzge

χ amilə

后面

abdəxsə

χ abdəxsə

叶子

arbi

χ arba

浅

o → x,

obubu	χobubu	戴胜岛
oldon	χoldon	旁边
owui	χowui	做
olgoχtə	χolgoχtə	芦苇
oçaxtə	χoçaxtə	指甲

ə → x

əçixtə	xəçixtə	鱼鳞
ədin	xədin	风
ərxətə	xərxətə	皮 (人)
ədizdʒə	xədʒə	东
əotil	xəotil	肋
əotə	xəotə	肺

i → x

iləngu	xurmu	舌
imanə	ximanə	雪
irmən	xurmə	针

i → ç

irkin	çikun	新
iməxsə	çiməxsə	油

u → x,

uman	xuman	骨髓
uraxtə	xuraxtə	树皮
urkən	xurən	山

(二) 辅音方面的差别

部分词的词首辅音也有对应现象。即在奇勒恩方言里若干词首的辅音是 tɕ、dz、tʂ、x、χ 等时，而在赫真方言里则分别是 tʂ、

dz、ts、f 等。分别举例如下：

tɕ——tɕ:

tɕymkən

tɕumtɕun

手指

tɕyɲuru

tɕumuru

肚脐

dz——dz:

dzuaran

dzuaran

走马之走

dzabdzan

dzabdzan

蟒

tɕ——ts:

tɕaqər

tɕaqər

叉子

tɕafə imaxa

tsafə imaxa

雌鱼

x——f:

xəmun

fəmun

嘴唇

xərəŋə

fəjiŋə

膝盖

xərgədʒə

fəigilə

下面

χ——f:

χorun

forun

头旋

χoşqu

foəqu

剃头刀

χuldza

folta

被子

但是，奇勒恩方言的另一些词首的 f，在赫真方言里则是 χ。

如：

fɯŋku

χɯŋku

手帕

fɯciku

χɯciku

烙铁

二、方言的词汇差别

在词汇方面，两个方言间存在着一些差异。分别举例如下（左栏为奇勒恩方言，中栏为赫真方言）：

1. 亲属称谓方面的:

dada

fafa

伯父

gəgə

əikə

姐姐

dziudzi

guçin

舅舅

2. 人身器官方面的:

miatəni

forəni

头顶

lungari

niçinggi caxtə

汗毛

təcətşqo

tçitşu

生殖器 (男)

fəfə

qoto

生殖器 (女)

çoloxtə

fluxin

肠子

ərmə

fuji

脚面

tomixi

dzandzaxtə

乳头

qurtejn

xorun

耳屎

fixə

jigə

脑子

nurga

çəntu

拳头

dəlfən

xərktə

脾

unkiafun

əxmudan

盲肠

uškul iləngu

kəkuşən

小舌

3. 鱼类名称方面的:

kuati

fayən

发罗鱼

wadzaxtə imaxa

ənnəkə

公鱼

tubəxə

muldurxin

重唇鱼

taxtəyn

daqū

胖头鱼

oxtəyn

jarxu

白漂子鱼

4. 禽鸟方面的:

gasqa

niətsə

鸟

kiaxtəjn

kitçi

鱼鹰

kilajin

xoji

ətsu

foro

海鸥

乌鸡

5. 兽类方面的:

ləluki

solojin

qumaqa

əkətca

jingurə

tsoltsui

butsan

wotsən

狼

黄鼠狼

鹿

母狗

6. 虫类方面的:

kuməkə

səfərin

fandzima

təixtə

qolian

χulmixtə

虱子

虫

柏铃子

7. 器具类方面的:

χutχan

χubda

χalqə

untin

soŋqu

soqun

tanguru

jaturqu

yxduŋ

qotci

fofun

falo

undzuxun

χoniaŋtun

kundzi

moqotan

tciwun

ciɓdzixun

酒杯

锯子

锤子

手鼓 (萨满)

顶针

勺子

木碗

火镰

梳子

8. 树木类方面的:

təylixte

talqun

ici me

garqan

ciŋgixte

talu

goldun

sukdu

梨

桦皮

松树

树枝

9. 其它方面的:

tərgələ	tutu	衣服
gidzun	χədzunguru	语言
niptini	təxəni	鞋跟
niaŋki	jinoqsa	鼻涕
tifiŋki	tofiə	唾沫
sundza	tojiŋga	五
dzuutin	χamirqun	第二
faqadəjin	baŋsalejin	尬厥子
aji	əlu	好
χafirejin	qiamaləjin	通
ximali	qodzar	麻利

三、方言的语法差别

1. 名词的数 奇勒恩方言的名词复数附加成分为 -sər 和 -ri, 而赫真方言里没有 -sər 这种附加成分, -ri 这种附加成分和奇勒恩一致以外, 还有 -sa 和 -səl。如:

mama-sa uikəndulə niəxəni. 老太太们从门里出去了。

老太太 门 出去

χaxa-səl xotondzi dzidzuxəni. 男人们从城里来了。

男子 城 来

2. 名词的格 奇勒恩方言向格附加成分是 -tki, 而赫真方言向格的附加成分则是 -dzi, 同造-联合格的附加成分一样。如:

bi χurən-dzi əw(u)guxəmbi. 我从山上下来了。

我 山 下来

niani təmtəin-dzi əw(u)guxən nai.

他 船 下 人

他是从船上下来的。

3.代词 赫真方言里，第一人称代词除与奇勒恩方言相一致的 bi 以外，还有 mi。如：

mi bəidzɪndulə ənəjə. 我到北京去。

我 北京 去

4.人称领属 赫真方言里，除和奇勒恩方言相一致的 -ji 和 -mi（第一人称单数）-mu（第一人称复数）两组附加成分以外，还有 -bi（第一人称单数）-fu（第一人称复数）两组附加成分。举例如下：

mi təmtəin-bi 我的船

我 船

mu ami-fu 我们的父亲

我们 父亲

5.反身领属 奇勒恩方言没有反身领属，而赫真方言则有反身领属附加成分 -mini（第一人称单数）-munu（第一人称复数）-ɕini（第二人称单数）-sunu（第二人称复数）。如：

əi mini damxi-mini. 这是我自己的烟。

这 我 烟

ti tənɪ ɕini morin-ɕini. 那才是你自己的马。

那 才 你 马

5.动词第一人称附加成分除与奇勒恩方言相一致的 -jə 以外，还有 -mbi。如：

əi dao imaxawə dza gatɕi-mbi.

这 大 马哈鱼 贱 买

这条大马哈鱼是贱价买的。

7.助动词 bi- 在奇勒恩方言里，助动词 bi-和体词相结合充当表语时，都用 birən 这种形式表示。而赫真方言里则没有 birən

这种形式，而是用 bi 表示。如：

mamɲu kiradulə ɣɯŋsə ɟɛnduwuriə ilan ba ɣədzi bi.

江 岸 公 社 到 三 里 约 有

从江岸到公社约有三里地。

词 汇 附 录

abqa	天	ciwun	太阳
bia	月亮	ucaχta	星星
agdi	雷	tuxsu	云
edin	风	tigde	雨
imane	雪	mukə	水
dzukə	冰	talman	雾
sajixsə	霜	giləŋgi	露水
bono	雹子	na	地
bira	河	mədəri	海
xujo	湖	talgə	池塘
χotin	井	birəŋgə	溪
urkən	山	učin	田地
tugələ	土	cibare	泥
angu	山洞	səŋa	窟窿
aicin	金子	məŋgun	银子
təoŋən	铜	sojan təoŋən	黄铜
gan	钢	sələ	铁
dzolu	石	dzaxari	碎石
burəŋgi	尘土	jaxa	煤
to~tua	火	saŋnian	烟
eiki	东	solki	西

dzyləxi	南	fərxi	北
dzylədzgə	前	amidzgə	后
xadzuta	左	joteoqta	右
dulian	中间	oldundu	旁边
uəki	上面	xərgidzgə	下面
doəki	里面	tuləəki	外面
ərin	时候	ani	年
sa	岁	əi arəə	今年
ti arəə	去年	ət ti arəə	明年
dzylə ti arəə	前年	nin̄niərin	春
bolorin	秋	dzuarin	夏
turin	冬	bia	月 (月份)
ani bia	正月	dzy bia	二月
ilan bia	三月	dujin bia	四月
sundza bia	五月	nin̄un bia	六月
nadan bia	七月	dzaqun bia	八月
uyn bia	九月	dzuān bia	十月
omson bia	十一月	dzor gon bia	十二月
inin̄	天 (日)	əinin̄	今天
əikse	昨天	dzyluki inin̄	前天
tomaki	明天	tiore	后天
ittse	初一	itse dzu	初二
itse ilan	初三	inin̄	白天
inin̄ toqon	中午	dolbu	夜
əəi	现在	dzylə	从前
təli	今后	mukə iḡan	水牛
iḡan	黄牛	morin	马

laosa	骡子	ədʒə iʃan	犏牛
mao niu	牦牛	ulgian	猪
ʁonin	羊	inaki	狗
kəʒkə	猫	gulmaxun	兔子
bixan iʃan	野牛	sufan	象
jəjə mafa	老虎	mafə	熊
jarga	豹	solojan	黄鼠狼
nixtə	野猪	munio	猴子
ləluki	狼	qumaqə	鹿
giutəin	狍子	dzykun	水獭
ciŋəri	老鼠	təqə	鸡
təinki	松鼠	aminaq	公鸡
ənnək	母鸡	niəxə	鸭子
əxə	鹅	bogədzi	鸽子
olguma	野鸡	təqan	鸟
xiwotəin	老鹰	gaki	乌鸦
saksaki	喜鹊	təiwiaqun	燕子
tʃuqan	麻雀	toxtowki	啄木鸟
jəmbiəxu	蝙蝠	waxʃan	青蛙
imaʃa	鱼	dao imaʃa	大马哈鱼
adzan	鳊鱼	ʁartqu	鲤鱼
abtʃə	鲫鱼	aiʁuma	龟
qaturi	螃蟹	cia	虾
məixə	蛇	fucərq	萤火虫
soraolian	蜜蜂	ʁoilan	蝴蝶
irmə ʁulʃa	蜻蜓	gurdʒən	蟋蟀
ixtək	蚂蚁	cibəiki	蝗虫

səferin	毛虫	atqa mama	蜘蛛
kulub	臭虫	soran	跳蚤
kuməkə	虱子	nilkə	虻子
dzinkun	苍蝇	garmaxtə	蚊子
təənki	壁虎	xurməxtə	柏铃子
idza	虾蟆	bətən	蚯蚓
urə	蛆虫	uŋuli	蛆
omuxtə	蛋	yxtə	毛
nasa	皮	ərxə	皮 (人的)
fatxa	蹄	gujan	角
jilgi	尾巴	səŋgələ	鸡冠
dəxsə	翅膀	qobto	蛋壳
əcixtə	鳞	təafə	鱼子
ufutə	羽毛	mo	树
içi mo	松树	tatqə mo	杉树
dz'udzi	竹子	dzəbku	庄稼
maisə	麦子	suşu	高粱
şolqu	玉米	xuaşən	花生
qosxa faxa	核桃	iuxan	棉花
turi	豆子	xəŋkə	瓜
dzatəxun xəŋkə	香瓜	lanqu	南瓜
xuaŋgua	黄瓜	səŋkulə	韭菜
xaci	茄子	solgi	菜
mursa	萝卜	əlu	葱
suanda	蒜	təindzo	辣椒
təylixtə	梨	toro	桃
imkin	秋梨	putao	葡萄

guiləxə	杏	qicaxtə	榛子
simitəkə	向日葵	damxi	烟 (叶)
oroxtə	草	sumtkən	塔头草
təykiaxsə	猪鬃草	əmbi	柳蒿
duduli	旱葱	udzə	种子
da	根	bəjə	茎
abdəxsə	叶子	ilga	花
guixə	穗	qai bula	刺
bəjə	身体	dili	头
xəji	额头	yxtə	头发
idzatə	辫子	fəxi	脑髓
təira	脸	sarməxtə	眉毛
idzələ	眼睛	niaməqtə	眼泪
oforo	鼻子	can	耳
amqə	嘴	xəmun	嘴唇
ixtələ	牙	iləngu	舌
sətəkə	下巴	salu	胡子
məifən	脖子	bilga	喉咙
nala	手	majan	肘
oqaxtə	指甲	təumkən	手指
tiqen	胸脯	fisa	脊背
məmə	乳房	xəbəli	肚子
təyquru	肚脐	darma	腰
ora	屁股	fatxa	脚
bəgdələ	腿	xarəqə	膝盖
oxo	腋下	ərxə	皮肤
giam sə	骨头	umgan	骨髓

sumkən	筋	səxsə	血
sorfun	胃	bodzox̣tə	肾
əolox̣tə	肠子	miawun	心
ɣakin	肝	dəlfən	脾
əotil	肋	əilxə	胆
unkiafun	盲肠	təikəmku	膀胱
niəŋki	鼻涕	tiwugi	痰
məmə	奶	amu	尿
təikə	尿	fujə	疮
niəŋki	脓	məmə	天花
urafun	痔疮	kuku	疖子
için	痒子	dzirgə	感冒
nio	人	ɣax̣ nio	男人
adzan nio	女人	sagdi nio	老人
acəx̣tə	青年男子	acəx̣tə adzan	青年女子
xitə	儿童	duxanaq	朋友
bəx̣təixan	敌人	ədʒən	主人
qoŋgu	聋子	kialqu	瞎子
xələ	哑巴	mənən	傻子
doxolon	跛子	xiarqu	斜眼
ɣotu	秃子	mo faɣci	木匠
sələfaɣci	铁匠	dzuci	主席
dzunli	总理	budzəŋ	部长
ʒudzi	书记	duidzəŋ	队长
dzudzəŋ	组长	dzuyan	组员
dəŋyan	党员	tuanyan	团员
tunɖzi	同志	gambu	干部

gərən	群众	alban	官
ukcin	兵	guŋzən	工人
učin tariχtci	农民	cənşəŋ	先生
laoŋi	老师	caoşəŋ	学生
daibiao	代表	mofan	模范
baturu	英雄	mindzu	民族
niqan	汉族	mafa	祖父
mama	祖母	amə	父亲
ənie	母亲	dada	伯父
ətşə	叔父	uxumə	婶子
gufa	姑父	gugu	姑姑
dziudzi	舅舅	dziumu	舅母
daχamə	姨父	dəxəmə	姨母
gor mafa	外祖父	gor mama	外祖母
amχa	岳父	əmxə	岳母
agə	哥哥	əokə	嫂子
gəgə	姐姐	aoşə	姐夫
nəo	弟弟	adzan nəo	妹妹
xitə	儿子	adzan xitə	女儿
ədi	丈夫	adzan	妻子
gunadzə	姑娘	orun	媳妇
χodiwu	女婿	xitərin	侄子
adzan xitərin	侄女	omuli	孙子
adzan omuli	孙女	dzo	房子、家
fadziran	墙壁	tura	柱子
fa	窗户	siχui	石灰
dzuən	砖	wa	瓦

olduxsa	板子	xadan	钉子
xoton	城	anqu	窝棚
joxon	村子	gacan	乡
giran bulaχ- tqi ba	坟墓	liansaŋ	粮仓
xiatari	篱笆	taqtu	仓库
gidərə	手镯	uiqan	耳环
tərgələ	衣服	gaistə	戒指
awu	帽子	uksələ	袖子
daldqu	裙子	xəiki	裤子
əmurs gaχara	单衣	gaχara	衬衣
moŋubtiən	围巾	χanse	棉衣
wadzi	袜子	daχu	皮袄
maiqan	帐子	χuldza	被子
tirəŋku	枕头	dərxi	席子
bələ	米	bose	布
təoŋ buda	稀饭	buda	饭
iməxsə	油	əfən	饼
uldzə	肉	dabsun	盐
olgtə	干鱼条	talaxa	烤鱼
talqə	生鱼	labtqə	鱼片
qilə	汤	solgi	菜
ufa	面粉	arki	酒
qatan	糖	tşai	茶
sukə	斧头	ara	糠
χadifun	镰刀	kutşə	刀
lidzan	犁	satsiqu	锄头
		χalχan	铧

kəderku	耙	bə	牛耙
dzitei	机器	toladzi	拖拉机
dzibudzi	织布机	təŋkin	苗子
χalqə	锤子	χuxda	锯子
tuiba	刨子	irə	锉刀
colgun	锥子	cirgə	线、丝
χorqun	绳子	xəcən	带子
miaotʂan	枪	pao	炮
muxalian	子弹	bəri	弓
luki	箭	mo	棍子
tʂutʂa	鞭子	əŋgəmu	鞍子
cisəku	筛子	modzi	磨子
soro	箩筐	damdzi	扁担
jaosə	锁	anaqu	钥匙
ərku	扫帚	yke	锅
nərə	灶	dəlbe gilkeχtci	脸盆
dorobqo	盆	χowusqu	火盆
tədo	菜刀	tɕarmi	碗
sabki	筷子	pan	盘子
bulia	瓶子	χaʂqu	炊帚
gəjin	盒子	tawunki	桦皮盒
dərə	桌子	jidzi	椅子
bandəŋ	凳子	wan	梯子
fidzan	箱子	bulku	镜子
yxdun	梳子	dianχua	电话
ajan	蜡烛	təydəŋ	火柴
tci	漆	mo	柴

jaɣa	炭	fadzan	粪
fuləbte	灰	foxtu	路
kiao	桥	sədzən	车
χotɕə	火车	təitɕə	汽车
dziəiŋtɕə	自行车	təmtəkən	船
fəidzi	飞机	χodai ba	集市
fusəli	商店	dziɣa	钱
χuda	价钱	jiŋχaŋ	银行
guŋdzi	工资	χaŋsən	纸
təanbi	铅笔	bexə	墨
moɕui	墨水	bitxə	字、书
dzaɣχan	信	dzar	歌
soχolo	故事	təliŋgu	传说
dianjiŋ	电影	paqan	球
sona	喇叭	lo	锣
gu	鼓	dzuŋ	钟
oxte	药	gisun	话
dilgan	声音	kudzun	力气
dzaŋgan	寿命	baita	事情
χala	姓	gərbi	名字
dzaqa	东西	tolcin	梦
budəxə bəjə	尸体	ənduri	神
buɕuku	鬼	golo	国家
alban ba	政府	guŋtɕandaŋ	共产党
guŋtɕiŋtuan	共青团	irgən	人民
gureŋdzədzi	工人阶级	səχuidzuji	社会主义
dzəŋdzi	政治	dziŋdzi	经济

wənχua	文化	tatimtɕiwujin	教育
wəiɕəŋ	卫生	ɡuŋtɕaŋ	工厂
ɡuŋjə	工业	nunjə	农业
kəə	科学	arɕa	技术
ɡəmiŋ	革命	yndun	运动
dzəŋtsə	政策	siɕaŋ	思想
dzowu	觉悟	baogao	报告
tuɕan	任务	aʒini	优点
əxəni	缺点	taɕan	错误
taidu	态度	dziŋjan	经验
bodon	计划	conin	意见
coɕao	学校	mindzu	民主
sulfa	自由	itɕi-	看
qoʒi-	闭 (眼)	doldi-	听
dzəfu-	吃	omi-	喝
sanu-	咬	niani-	嚼
ilətɕi-	舔	amɕalə-	含
imnur-	吞	ʒimɕə-	咽
tifulə-	吐	idzətɕi-	呕吐
ɕimki-	咳嗽	fulgi-	吹
χədpzu-	说	χola-	读
χudala-	喊	doldi-	闻
ɡadzi-	拿	ɕaɕχala-	拍
səfərə-	握	niofu-	摘
ɕibərə-	搓	mori-	拧
ɕirə-	拧 (毛巾)	tuŋi-	拾
dzəfa-	捉	use-	撒 (种子)

maqta-	掷	sari-	伸 (伸手)
uša-	拉	ana-	推
fata-	捏	təbile-	抱
fusxulə-	踢	miaqurə-	跪
xəki-	踩	furku-	跳
ili-	站	fuxəşə-	滚
jalu-	骑	fuli-	走
bugdanə-	跑	tə-	坐
məixərə-	背	səkte-	垫、铺
nikə-	靠	aŋqulə-	住
ərxə-	休息	afinə-	睡
gətə-	醒	awu-	做
dasa-	修理	çira-	连接
tanta-	打	guri-	搬
tuki-	抬	damdzilə-	挑
məixərə-	扛	andzələ-	犁
kədəre-	耙	fətə-	挖
tari-	种	mukələ-	浇
xadi-	割	təabtçi-	砍
tata-	拔	uləbu-	喂
axtala-	阡	kutulə-	牵
foro-	纺	gada-	买
xudaşə-	卖	tolo-	数
bodo-	算	giŋla-	称
tatimtçiwu-	教	tati-	学
awu-	写	mabula-	擦
xala-	改	latubu-	贴

ulu-	煮	tṣaolə-	炒
dzigdə-	烧	təli-	蒸
xilə-	烤	wa-	杀
xoji-	切	χadzila-	剪
ulci-	缝	modzolo-	磨
soqu-	舀	titi-	穿
atci-	脱	əlbci-	洗浴
əlbci-	洗澡	fuci-	剃
sagne-	补	yxdə-	梳
jisa-	编 (辫子)	əri-	扫
nəi-	开	gida-	关
dəbgələ-	揭	kinda-	放
loqo-	挂	atcy-	解
baofula-	包	təwu-	装
gi-	塞	bula-	埋
sondzə-	挑选	χada-	钉
gadzi-	要	baqqə-	得到
bargia-	收	uliabt-	遗失
ukatci-	玩耍	ətə-	赢
ətəwu-	输	dzari-	唱歌
furku-	跳舞	bixan fuli-	打猎
gabta-	射	tob ənχə-	正中
mədələ-	问	taoda-	还 (还钱)
bu-	给	fudə-	送
dərə atci-	结婚	χədzu-	告诉
bəltci-	帮助	ogdo-	迎接
dəlxə-	离婚	dəndə-	分配

taodə-	赔偿	altəi-	等待
baxtəi-	遇见	gasχutəin-	漫骂
tantamatəi-	打架	tanta-	打
udzaqa-	追	bodo-	驱赶
duri-	抢	χulχa-	偷
qokirə-	骗	nixtənə-	笑
soŋo-	哭	tixalə-	喜欢
agdə-	相信	sa-	知道
ulxi-	懂	ədʒə-	记
omχu-	忘记	goni-	想
χaŋqo-	生气	lələ-	怕
ulxi-	会	tədʒi	是
gia	不是	birən	有
antəi-	没有	əmə-	来
ənə-	去	əmərɡi-	回
iqina-	到	dulə-	过
tuxtə-	上(上山)	əwu-	下(下山)
nyŋə-	出	niŋə-	进
sosoro-	退	birən	在
fukia-	晒	tigdə-	下雨
ədinə-	刮风	kiari-	打闪
agdinə-	打雷	əji-	流
quaqei	浮	yru-	沉
ədələ-	缺	fuxəʒə-	滚
tuxə-	掉	moχsodzə-	断
əbdu-	破	səbdə-	漏
səbdə-	滴	fuji-	沸

baldi-	生 (生孩子)	mutə-	长
unku	病	orli-	肿
budə-	死	dəgdə-	飞
χudalə-	啼 (鸡啼)	baldi-	生 (生蛋)
digda-	孵	ilganə-	开花
faməwə-	迷	ɣixa-	落
niajin	烂	ʂəntʂan	生产
dzanʂə	建设	fadzən	发展
tigao	提高	əm gonin	团结
kaiχuilə-	开会	sondzə-	选举
liŋdaolə-	领导	dunyanlə-	动员
ɣyantʂuanlə-	宣传	ynχula-	拥护
biaojaŋla-	表扬	dzəfaŋla-	解放
ətə-	胜利	ətəbuxə-	失败
pipiŋla	批评	əldzə-	反对
dəodzəŋla-	斗争	dzyrtə-	侵略
sagdi	大	uškuli	小
gugda	高	nixtə	低
suŋta	深	arbi	浅
dubə	尖	murgi	圆
χalfin	扁	untuxun	空
foxolon	短	bugdyn	粗
nəmne	细	diramu	厚
nəmkun	薄	daremi	宽
nəmne	窄	goro	远
qaltei	近	malχun	多
qomtɕə	少	tondo	直

goymqu	弯	xətu	横
jolgu	竖	nətcin	平
χabcin	陡	nylxun	滑
tob	正	soldziri	歪
ənimku	轻	urgə	重
taq taq	硬	ujan	软
gəŋgin	亮	χaxtənə	暗
tuxsuləxən	阴	gilqa	晴
fulgian	红	sojan	黄
teilan	蓝	əŋgin	白
saqalki	黑	nyngian	绿
ilgalki	花	təxtin	稠
təoŋ	稀	dzalu	满
gudzkuli	美丽	χomoni antəi	丑
targun	肥	turχa	瘦
gandzin	干净	adaqoli	脏
sarfana	老	aχχən	年轻
aji	好	əxələ	坏
χodun	快	əlke	慢
olgon	干	dzəəbtəən	难
irkin	新	manə-	旧
nialkin	生	ixən	熟
lərgin	快 (刀快)	ətəwursən	钝 (刀钝)
ərdə	早	niadu	迟
tədzə	真	χolo	假
urgə	贵	dzaqtəən	便宜
manğə	难	udəli	松

tira	紧	otəqoli	热
adaqoli	冷	niamqoli	暖和
dzatqoli	凉快	dzitkuli	酸
amtqoli	甜	gotəirən	辣
xatxun	咸	sursar	香 (味香)
faqoli	臭	ələ-	饱
dzimə-	饿	olxumi-	渴
soxto-	醉	fətəxə-	累
otie-	痒	unəi-	痛
surə	聪明	mənən	愚蠢
xəcfun	勤快	banxon	懒
agdəne	高兴	jadər	穷
bajan	富	gəngin	光明
sagdi	伟大	tob	正确
baturu	勇敢	dzidzi	积极
nəndəxən	先进	amilaxan	落后
fandun	反动	əmkən	一
dzuru	二	ilan	三
dujin	四	sundza	五
niqun	六	nadan	七
dzaqun	八	uyn	九
dzuan	十	dzuan əmkən	十一
dzuan dzu	十二	dzuan ilan	十三
orin	二十	tagu	百
miqan	千	tumən	万
bənguki	第一	sundzatin	第五
dolian	半	əmkən, əm	个 (一个人)

da	棵	gagda	只
səfərə	把 (一把草)	faχa	粒
sabdan	滴	dzuru	双
da	度	to	炸
(两臂之间的长度)		(拇指与中指张开之长度)	
mudan	趟 (去一趟)	əmdan	下 (打一下)
tsun	寸	tʃi	尺
mu	亩	xiasa	升
jan	两	gin	斤
yan	元	bi	我
bu	我们	bəti	咱们
çi	你	su	你们
niani	他	ti gurun	他们
mənə	自己	gia nio	别人
əi	这	əi ba	这里
ti	那	ti ba	那里
ni	谁	χajə	什么
ja	哪	jaba	哪里
adi	几个	nənəmə	先
əmilə	后	maʃan	立刻
əlke	慢慢	okiə	很
xiaok	都	tikin	最
də	也	əli	更
idiŋ	一定	ədzi	别
χai	还		

后 记

1982年的八、九、十月间，笔者到黑龙江省同江县街津口、八岔等两个赫哲族乡和饶河县西林子乡的四排村进行赫哲语调查。1983年的十、十一月间再次到街津口进行了补充调查。在两次调查过程中，除得到省、地区统战民委系统的领导同志们的大力支持的同时，在同江、饶河两个县同样深得县、乡的领导同志尤根深、尤志贤、傅万金、董群、吴晖、吴明祥、尤敏杰、王灵秀、傅兴河等同志从工作上的支持和生活上的关心。尤其得到发音合作人尤树林、尤清海、葛德胜、董凤明、董凤录、董凤熙等同志的大力支持和耐心合作，提供了大量的语言材料。这本书就是根据两次调查所得材料，尤其是街津口尤树林老同志提供的语言材料编写的。当这本书和读者见面之际，谨向以上的诸位同志致以衷心的感谢。

限于笔者水平，在对语言材料的归纳、处理等方面，难免出现这样或那样的遗漏乃至错误，望祈读者批评，指正。

编 著 者

1984年10月

责任编辑 傅庭训
封面设计 王 琰

国家民委民族问题五种丛书之一
中国少数民族语言简志丛书
赫哲语简志
安 俊 编著

民族出版社出版 新华书店发行

民族印刷厂印刷

开本：850×1168毫米 1/32 印张：21/2 字数：78千

1986年8月第1版

1986年8月北京第1次印刷

印数：0001—2,500册 定价：

书号：9049·69

10.00